

OBSEQUIO DE Cali - Calé

Sus recibos de alquiler, electricidad, gas, teléfono, periódico, agua, etc. le serán pagados por COLI-COLE, con los premios que encontrará en sus cajas.



Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Domingo 3 de Septiembre de 1961

Redacción y Administración: DANUS, 2. Teléfonos: Redacción: 12078. Admón.: 21745. AÑO XXIII - N.º 6.641

PRECIO: 1'50 Pts. Suscripción mensual: 30 PESETAS

DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

El Ministro de Trabajo explica el alcance y trascendencia del Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Protección al Trabajo

PROPOSITO FIRME DEL PATRONATO

Entender cuanto antes los casos que haya ofreciendo la reestructuración de nuestra economía

El Ministro de Trabajo, don Fermín Lario, interrogado por un Redactor de Radio Nacional de España en la última hora de la actuación del día de ayer, ha hecho las siguientes declaraciones sobre el Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Entre los derechos humanos más característicos, nuestro tiempo pone el acento sobre la «igualdad de oportunidades». Pero, ¿qué es la igualdad de oportunidades?

—Diganos Sr. Ministro, ¿qué se propone el Plan de Inversiones que publica la Orden de Trabajo de 21 de agosto de 1961, con la previa aprobación del Gobierno?

—El Plan abarca desde el 1 de Julio de este año hasta el 30 de Junio de 1962, pero como el Decreto 2412/60 de 27 de Diciembre, que regula la disposición de créditos y ordenación de gastos y pagos de estos fondos, en su artículo cuarto dispone que al comenzar cada ejercicio los Patronatos formularán su plan anual de inversiones, cuanto se dedica al primer semestre del año próximo no puede tener otro carácter sino el de anticipación.

—Conforme poseamos información suficiente y se establezcan conexiones con los organismos que han de ayudar en la tarea; a medida que el país se vaya enterando de nuestros propósitos y posibilidades, irán creciendo los proyectos y con ellos las inversiones y resultados. Por eso la consignación actual del Patronato es no comprometer fondos de ejercicios futuros; ni crear obligaciones permanentes.

—Además, las normas en vigor permiten acumular lo que no se gaste, en los presupuestos siguientes; esto constituye un arma importante y estimula sobremedera nuestras ilusiones y esperanzas. Sabemos que cada vez podremos hacer más. Y nuestra fe en el porvenir de la economía española nos asegura que los ingresos disponibles serán cada año mayores.

—Las características más importantes del Fondo de Protección al Trabajo atiende, aconsejan una flexibilidad. El Patronato, al confeccionar el plan, apelo a fórmulas elásticas que permitan realizar ensayos y recoger experiencias para decidirse por las acciones que demuestren mayor rendimiento, en este mismo año podrán ser necesarias modificaciones en el plan aprobado que serían elevadas al Gobierno para su aprobación.

—Por qué incluyen Vds, como concepto primero de su plan una cantidad en concepto de cuota del Estado para financiar el seguro social de desempleo? ¿Es ello objetivo de la Ley de Fondos?

—La pregunta es hábil. La ley de aplicación de fondos, aunque entre las atenciones que señala, menciona el auxilio a situaciones de paro, las concreta específicamente sin alcanzar a todas las que abarca el seguro nacional de desempleo. Por ello, tal concepto tiene carácter provisional. Es justo que el Patronato en este primer plan dedique parte de sus fondos, sin

(Continúa en tercera página)

AYER LE FUE IMPUESTA AL CAPITAN GENERAL, LA GRAN CRUZ DEL MERITO MILITAR



El solemne momento en que el Gobernador Militar impone al Capitán General la banda de la Gran Cruz del Mérito Militar.

En un acto de alto estilo castrense, entrañablemente simpático, le fué al mediodía de ayer impuesta al Capitán General de este Archipiélago, don José Sotelo García, la Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco, que el pasado día 17 de julio le fué concedida, a propuesta del Ministro de la Guerra, por Decreto del Jefe de Estado Generalísimo Franco.

El solemne acto tuvo lugar en el Salón del Trono de Capitanía General, a presencia de Generales, Jefes y Oficiales francos de servicio del Ejército de Tierra y altas representaciones de los de Mar y Aire.

Asistían: El Almirante Jefe de la Base Naval de Baleares, don Pablo Suanzes, el Jefe accidental de la Zona Aérea, coronel Galarza; y los Generales Oleza, Llompart, Beotas, Enriquez de Navarra, Lambea, Real y Morey.

Entre los amigos particulares del Sr. Sotelo, figuraban, don José María Gutiérrez Ballesteros, Conde de Colombi, y su hermano don Antonio; don Pedro Balañá; y el Delegado Provincial del Trigo, don Antonio Vega.

LA CONDECORACION La Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco ha sido costeadada, en simpático acto de devoción al Sr. Sotelo, por toda la guarnición de Baleares y en el rico estuche figura esta dedicatoria: «La guarnición de Baleares a su Capitán General José Sotelo García».

EL ACTO DE LA IMPOSICION Después de dada lectura del Decreto de concesión, que lleva fecha de 17 de julio y ha sido publicada en el Boletín Oficial del 19 de agosto, últimos, tuvo lugar la imposición de la preciada condecoración, de manos del General más antiguo en la Guarnición, don Rafael de Oleza y Guzmán de Villoria.

Hizo referencia a los dos años y medio de mando militar en el Archipiélago del Sr. Sotelo, a gusto y satisfacción de todos y marcando en el mismo una huella imperecedera.

«Aquí queda la impronta de vuestra benevolencia para todos nosotros y de vuestras indiscutibles dotes de mando. Es grande el valor de esa condecoración que brilla en vuestro pecho, pero es todavía mayor el valor que le damos vuestros subordinados.

No solamente las puertas de vuestro despacho, sino las de vuestro corazón, se han mantenido siempre abiertas a nuestras ansias. Tuvo un recuerdo para los años jóvenes que convivió con Sotelo en el Alcázar de Toloso.

Y con este abrazo —terminó con afectuosa rúbrica— quiero (Continúa en tercera página)

El Gobierno soviético oculta a su pueblo la explosión atómica registrada ayer

Los científicos norteamericanos estudian la lluvia radiactiva que ha producido Amarga reacción en todo el mundo no comunista

Londres, 2.— La explosión nuclear soviética anunciada anoche por la Casa Blanca no ha sido anunciada hasta ahora al pueblo ruso.

La radio y la prensa de la Unión Soviética han mantenido un absoluto silencio sobre esta explosión que tan amarga reacción ha producido en todo el mundo no comunista —Efe.

ESTUDIO DE LA LLUVIA RADIATIVA

Washington, 2.— Los científicos norteamericanos están reuniendo datos sobre la lluvia causada por la prueba soviética de ayer, de un ingenio nuclear. Se cree que es probable que los soviéticos realicen más pruebas en un próximo futuro.

El Presidente Kennedy que está pasando el fin de semana en Hyannis (Nisport, Massachusetts) está estudiando si los EE. UU. deben reanudar las pruebas y, en caso afirmativo, cuando Kennedy había indicado que se había decidido en contra de la reanudación de las pruebas por ahora, pero el jueves, después de anunciarse que la URSS iba a reanudarlas, el Jefe del Estado publicó una declaración diciendo que el arsenal nuclear de Norteamérica, «estaba a punto» para hacer frente a la amenaza de lo que llamó «chantaje atómico» soviético.—Efe.

CRISIS MUNDIAL

Bonn, 2.— El Canciller Adenauer ha declarado ante las cámaras de televisión que la decisión rusa de reanudar las pruebas nucleares «ha convertido la crisis de Berlín en una crisis mundial».

La situación en el mundo es tan trágica —agregó— que todo movimiento debe hacerse con gran cuidado. Afirmó que está convencido de que se llegará a una solución por medio de negociaciones.—Efe.

PELIGRO DE GUERRA EN POCAS SEMANAS

Londres, 2.— Lord Stangate —antiguo diputado laborista, antes de heredar el título— ha dicho en una reunión de su partido, que la decisión de Rusia de reanudar las pruebas nucleares podría conducir a una guerra nuclear en el curso de muy pocas semanas.

La única esperanza según el orador reside en la conferencia de

países neutralistas de Belgrado, que deben unir sus voces para lograr una considerable influencia.—Efe.

Nuestra situación económica actual es firmísima

La peseta posee un respaldo considerable

DICE EL DIRECTOR EJECUTIVO DEL BANCO MUNDIAL, A SU PASO POR BILBAO

INTERES DE LOS INVERSIONISTAS. — HAY DEMANDA DE VALORES EN SUIZA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Bilbao, 2. — Ha pasado unas horas en esta capital, camino de Santander, el Director Ejecutivo del Banco Mundial, representante de España en aquel organismo y Consejero de la Embajada de España en Washington, don José Aragonés Vila, acompañado del Ministro Consejero de la misma Embajada, don Jaime Alba. El señor Aragonés ha hecho unas manifestaciones a «El Correo Español — El Pueblo Vasco».

«En la primera fase de la estabilización —ha dicho— el Fondo Monetario, la O. E. C. E. y los bancos americanos nos ayudaron con créditos que apenas utilizamos. Se nos ofrecieron cuatrocientos millones de dólares y solo empleamos setenta y cinco millones, que yo se han devuelto. Nuestra situación actual es firmísima y la peseta posee un respaldo muy considerable.

EXPANSION ECONOMICA

«Esto —continuó el señor Aragonés— tiene consecuencias de dos tipos. Por ejemplo, en la primavera última nos visitó una delegación Técnica del Banco Mundial y ahora van a rendir un informe sobre España para llevar adelante un programa de expansión económica.

EL CREDITO EXTERIOR

En cuanto a como ve el señor Aragonés el crédito Exterior de España ha manifestado que la capacidad de deuda exterior de un país se mide por las obligaciones anuales del servicio de dicha deuda. Existen en muchos países compromisos que abarcan el 20 ó el 30 por ciento, mientras que en España, en la actualidad, apenas llegan al tres por ciento.

«Este sentido, puede decirse que el crédito exterior de nuestro país es amplísimo.

EL FUTURO

Refiriéndose, finalmente, al futuro, don José Aragonés ha manifestado que, desde el punto de vista exterior, la expansión económica de España, se encuentra en un momento extraordinariamente propicio. Tenemos un crédito exterior muy pequeño y las reservas monetarias son considerables. Hay que subrayar esto: la industria no tiene dificultad alguna para modernizarse, salvo su propia iniciativa, porque detrás de la divisa española están las reservas de una estabilidad económica de gran solidez.— Efe.

Juan XXIII dirigirá un llamamiento por la paz

Durante un discurso que pronunciará el 10 de septiembre

Castelgandolfo, Italia, 2.— Su Santidad el Papa, Juan XXIII, ha recibido en audiencia general a numerosos peregrinos procedentes de diversos países europeos y de otros continentes.

Después de poner de relieve que la situación política actual constituye una clara amenaza a la paz mundial, el Romano Pontífice agregó:

«Estamos viviendo, efectivamente, un momento en el cual la paz del mundo puede estar en peligro si los hombres no escuchan los pensamientos de verdad, de justicia y de concordia que solamente pueden provenir de Dios.

Juan XXIII hizo estas manifestaciones al explicar por qué piensa celebrar una misa el día 10 por la paz mundial y pronunciar un discurso ese mismo día, dirigido al mundo entero, haciendo un llamamiento en favor de la paz. Tanto la Misa como el

discurso serán retransmitidos por Radio Vaticano.

El Padre Santo recordó que hoy celebra la Iglesia la festividad de San Esteban, Rey de Hungría, y puso de relieve que este país es actualmente uno de los que ven sus derechos y su libertad suprimidos por los comunistas.— Efe.

NOMBRAMIENTOS DE MIEMBROS DEL CONCILIO ECUMENICO

Ciudad del Vaticano, 2.— Su Santidad el Papa Juan XXIII, ha nombrado nuevos miembros del futuro Concilio Ecuménico. Entre ellos figura el Obispo de Solsona (España), que pasa a formar parte de la Comisión de Obispos. Asimismo ha nombrado consultor de dicha comisión al Obispo de Avila.

Asimismo el Padre Santo ha nombrado al Obispo de Málaga, Consultor del Secretariado de Prensa.— Efe.

# Nuestra Ciudad

JUAN BONET

## La Casa de Socorro y el dolor de muelas

Hay gente que confunde las cosas. Hay confusiones chicas y confusiones poco importantes que no crean apenas ningún problema. Pero, hay otras confusiones que, a la larga, resultan muy poco prácticas, con las que se pierde mucho tiempo, entre otras cosas.

Por ejemplo, una confusión es la de entender que la Casa de Socorro, creada para atender casos de accidentados, está para asistir los dolores de muelas o de tripas — que puedan quitar el sueño a algún vecino. Para esos casos, están los especialistas y, en las farmacias, los potingues o las pilulas precisas y oportunas. La Casa de Socorro está, exclusivamente, para los accidentados, entendiéndose, exclusivamente...

Ir a la Casa de Socorro, con un pequeño trance doloroso en las manos, lo que es muy doloroso — en efecto — es poco práctico. Allí, noche y día, hay un servicio médico que no puede ni tiene por qué distraer su atención ni su trabajo tras las normales pejueras del vivir, las cotidianas.

En estos casos, en los que se acude a la Casa de Socorro, cuando no se debe, se expone a crear inútiles complicaciones. Hace unos días, alguien allegado a la Casa, me contó que en el hogar de un enfermo les pusieron vendas, por teléfono, porque se les advirtió que no disponían de ambulancia, que en aquel momento había ido en busca de un accidentado grave.

—Nos pegaron una terrible insultada...

¿Es sensata esa actitud? Ni poco ni mucho sensata. Es una lamentable confusión, que demuestra la desconsideración de muchos hacia cosas perfectamente delimitadas y establecidas. Se impone una rectificación, en los que no se enteran nunca o se enteran tarde y mal de ciertas cosas del todo claras y evidentes.



VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

FRAU lo instala

### Temperatura

máxima 33° a las 14'30

mínima 16° a las 3

### Humedad

36 %

# AGENDA RADIO

## RADIO JUVENTUD DE INCA

Programa para hoy  
9:00: Apertura. Hoy es fiesta; 9:20: Música religiosa; 9:35: Grabación ligera; 9:45: Una voz es pañola: Alfredo Kraus; 10:05: Mañorca bajo el sol; 12:05: Radio Club; 12:30: Leyendo «BALEARES»; 12:35: Kiosko de música; 13:00: Mensaje de amistad; 13:35: Novedad musical; 13:40: Antorcha deportiva; 14:05: Barra musical; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Selección de sobremesa; 15:00: La capital y la provincia; 15:15: Música en el Estudio; 15:35: Cuestionario a... 16:00: Parada de éxitos dominical; 16:35: «H» de humor; 17:00: Concierto del domingo; 18:15: Siete noticias... Siete melodías; 18:40: Momento selecto; 19:00: Música de películas; 19:40: Meditación de la tarde; 19:50: Grabación selecta; 20:00: Santo Rosario; 20:20: C. A. R. Club; 21:00: Marcador Deportivo; 21:30: C. A. R. Club; 21:50: Disco Record; 22:00: Diario hablado de Radio Nacional; 22:15: Mensaje de amistad; 22:35: Revista de deportes; 22:50: Selección de Gerardo Monteverdi; 23:00: Gran Concierto: Sinfonía del Nuevo Mundo; 24:00: Cierre.

## RADIO MALLORCA

Programa para hoy  
08:55: Apertura. Señales horarias. Santo Rosario y Noticiero Católico para los enfermos; 09:25 Minutos selectos; 09:30: Antonio Mairena y Rosalía de Triana; 09:42: Conjunto «Los Zafiros»; 10:00: Tuna Estudiantil de Barcelona; 10:15: Lluvia de estrellas; 10:30: Chelo Romero y la Orquesta de Greg Segura; 10:42: Jacky Noguez, su orquesta y sus coros; 11:05: José María Melis, su piano y su orquesta ligera; 11:55: Santa Misa retransmitida desde los Sagrados Corazones; 12:40: Boletín del radiotelevisión; 13:25: La música y el cine; 13:30: Emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:09: Última hora deportiva; 14:25: La receta culinaria del día; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:13: Sobremesa con Los Iruña-Ko, Artur Ribeiro y Les Diamonds; 15:40: Sorteo y apartado; 16:00: Emisión de solicitados; 16:15: Aquí, Norteamérica; 17:00: La hora de los bailables; 17:30:

## Carrusel: 19:30: La hora de los bailables; 20:15: Luis Araqué, su orquesta y sus coros; 20:30: Avance de los resultados de la Tercera División (Grupo Bal.); 20:32: Emisión de solicitados; 21:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 21:02: Los tres soles; 21:25: La quiniela y resultados deportivos de la jornada; 21:30: Comentario, por Avespa; 22:00: Radio Nacional de España; 22:20: El micrófono en el ruedo; 22:25: El micrófono en el Estadio Balear; 22:45: Noche de ópera; 24:00: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

## RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

Programa para hoy  
11:30: Apertura. Radicalegrías 1961; 12: Angelus; 12:15: Mosaico; 13:15: Ante el encuentro de hoy; 13:35: Santoral; 13:45: Discos para usted; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Los toros, avance de la corrida; 15: Los casos de Joe Foster; 15:30: Novedades en la discoteca; 16: Ejemplos de eternidad; 16:15: Microconcierto; 16:30: Panorama mundial; 16:45: Desfile de orquestas; 17:30: Angelus; 17:35: Cocktail de melodías; 17:50: Retransmisión de la Novena a Nuestra Señora de la Salud desde la Iglesia de San Miguel; 18:30: Música y deportes; 20: Concierto selecto; 20:30: La jornada deportiva; 20:40: Santo Rosario; 21: «La Madona que encana el domingo»; 21:45: Radio Vaticano; 22: Radio Nacional de España; 22:20: Los Toros, comentario de la corrida; 22:30: Lo que ellos opinan; 22:40: Rítmicos en la noche; 23: Buenas noches y cierre.

## FARMACIAS DE TURNO

(De mañana a la noche)  
Canals, Av. A. Rosselló, 11. Teléfono 21157.—Carrió, Pl. Hornaque, 10. Tel. 14313.—Castañer, Plaza Pio XII, 11. Tel. 11534.—Esteve, Marimero Moll, 34 (Son Cotoner). Tel. 11643.—Homar (Socar del Real).—Fornés, Bolsería, 1 (final calle Colón). Tel. 12242.—Grimalt, H. de Manacor, 178. Teléfono 14138.—Lladó, Aragón, 416 (Ca'n Capas). Tel. 16719.—Morell Massanet, Lluís, 28. Tel. 11564.—Roca, C. Sotelo, 698 (San Agustín). Tel. 17466.—Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 17225.—Sbert, A. Cónquist, 4 (final San Miguel). Tel. 21425.—Solivellas, San Magin 114 (Santa Catalina). Tel. 16655.

## SERVICIO NOCTURNO

(Desde las 10 noche a 9 mañana)  
Muró, Colón, 18. Teléfono 11368  
(De 10 a 12 de la noche)  
Aguiló Pomar, Padre Bartolomé Pons, 52; Roca, C Sotelo, 698 (San Agustín).

### Cupón del Ciego

NÚMERO PREMIADO 653

### El tiempo

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL  
No son de esperar cambios en tablas.  
Marejadilla en alto mar con brisas en las costas.

## SIEMENS ESPAÑA

### MOTORES PARA TODOS LOS USOS

UNA MARCA QUE GARANTIZA CALIDAD

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, S. A.  
Olmos, 96  
PALMA DE MALLORCA

## AEROPUERTO

Movimiento aviones y pasajeros, nacionales y extranjeros, por el Aeropuerto Nacional de Son San Juan, en el día 1 de septiembre de 1961.  
Aviones Nacionales, entrados 19, salidos 19.  
Aviones Extranjeros, entrados 21, salidos 19.  
Pasajeros Avos. Nacionales, entrados 719, salidos 814.  
Pasajeros Avos. Extranjeros, entrados 1.058, salidos 1.029.

## TELEVISION

PROGRAMA PARA HOY  
De sobremesa  
3:00: Apertura y presentación  
3:02: El día del Señor; 3:20: Telenovela; 3:55: A tiro de cámara; 3:50: Buena suerte! 3:55: Sesión de tarde; 5:30: Cierre.  
Infantil  
6:00: Apertura y presentación  
6:02: Muchachos al aire (Hora de los niños); 6:20: Seguimos con cine; 6:30 Torneo; 7:00: Rin-Tin-Tin; 7:30 Cierre.  
Noche  
8:30: Apertura y presentación  
8:32: El desafío del hombre; 9:00 ¡Gane su viaje!; 9:30: Pantalla deportiva; 9:45: Los cuatro hombres justos; 0:15: Cine-Club Musical; 10:30: Gran Teatro; 11:30: Telenovela (Ed. dominical); 11:45: Versos a medianoche. Momento musical; 12:00: Cierre.

## Necrológicas

El hogar de los esposos don Jaime José Barceló y doña María María Llopart, pasa por el amargo trance de la muerte de su hijita de 22 días, María Matilde.  
Al enviar nuestro más sentido pésame a sus padres, lo hacemos extensivo también, a sus abuelos maternos don Miguel Llopart y doña Catalina Ribera, a sus abuelos paternos don Jaime Barceló y doña Matilde Gomila; a sus tíos, primos y demás familiares.

## Baleares Hoy 16 Páginas

### PARA CONFECCION

A DOMICILIO SE NECESITAN OFICIALES EN  
Manufacturas SEUBRA  
SANTO CRISTO, 4

### PERDIDO MOTO GUZZI

P. M.-15392 G.PATIFICARE A QUIEN FACILITE PISTA  
TELEFONO 22640  
NICOLAS DE PAX, 43 3°

## Señorita

No importa se lo recordemos. Vd. ya sabe que todos los domingos le dedicamos nuestro programa especial

## HOY

y pensando en que pase una TARDE agradable le ofrece

## Jardines SESAMO

Teléfono 25844

un extraordinario programa de ATFACCIONES y ORQUESTAS con el campeón de Europa de armónica

## TONY SAM

y la más joven malabarista y contorsionista internacional

## ELEANORE GUNTER

Precio ticket para hoy tarde 25 pesetas

## HOY POSTULACION DE AUXILIO SOCIAL

### ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D.ª Catalina Canet Balaguer

VIUDA DE SUAU  
Que falleció el 26 de Agosto, a la edad de 75 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su desconsolado hijo Lorenzo y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar mañana, lunes, día 4, a las 8'30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
No se invita particularmente

E. Escrivá y Rvdo. Sr. Obispo de Mallorca se le conceda condecoración de Indulgencia en la forma acostumbrada

### PRIMER ANIVERSARIO del fallecimiento de

## D.ª Jerónima Llobera Martorell

VIUDA DE FERRER  
Que falleció el 5 de Septiembre de 1960 en Son Mas (Esporlas), habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos hijos, nieto y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán en sufragio de su alma en la iglesia de la Anunciación (Hospital), a las 6'30, 8, y 9'30; y en la iglesia de San Juan de Malta a las 8'30 y 9; y en la iglesia parroquial de Esporlas a las 9, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
No se invita particularmente

### ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. José Vaquer Vidal

Que falleció el 2 de Septiembre de 1961, a la edad de 59 años, en Palma habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa Antonia Cañellas Ramis; hijos Francisca y Bernardo; hijos políticos Manuel Ortiz y Teresa Baeza; hermanos y hermanas sobrinas y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de La Soledad, el próximo lunes, día 4, a las 10'30, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
No se invita particularmente

# LA HORA DE LA HISTORIA



García Ruiz en el puesto de operaciones, en el último avance victorioso de nuestras tropas en el frente de Monacor. (Reproducción de un cuadro encargado por los familiares del Sr. García Ruiz, al pintor Juan Miralles.)

Año a año celebramos los mártires, por estas fechas, la efemérides de nuestra liberación. Liberación de unos palcos de terreno ganados por el enemigo en un despliegue de fuerzas que la invadieron por mar y aire, con tropas regulares y manadas de mercenarios, al mando del Capitán Bayo. Liberación alcanzada a fuerza de tensar el espíritu y aprovechar hasta el límite los escasos medios de defensa de que disponíamos.

Fue el batallar de escasamente un mes, día a día, sin barcos, sin aviación y con escasísima artillería.

En el mal de su concupiscencia llevaban ellos la derrota. En las mochilas de sus milicias rusas — que hasta mujeres trajeron para combatirnos — las doctrinas de Marx les iban a valer de bien poco.

A pecho descubierto se luchó en Son Corp y se hizo la escalada de Son Mancho, para, en el glorioso día 4 de septiembre de nuestra Victoria, lanzar al mar de los endecasílabos y de toda espiritualidad, que le llega al Occidente desde Roma, toda la luz de aquella carne de hora que venía a hacer botín de nuestra tierra.

Recordad siempre, mallorquines, aquella efemérides. En aquella encrucijada de la Historia pudimos haber dejado de ser patria siempre. Si somos libres, si

estamos unidos, si avanzamos siempre en el camino de nuestra prosperidad, es porque, en tal ocasión, entre el ser y el no ser de la patria, tomamos partido por la eterna metafísica de España.

Honor al Ejército, a la Aviación, a Falange y a aquellas Milicias que, en apretado haz, pusieron sus pechos, llenos de fe y patriotismo, de muro de contención a aquellas mesnadas anarco-marxistas. Y si es verdad, como dijo Spengler, que a la humanidad la ha salvado siempre, en última instancia, un pelotón de soldados al mando de un Oficial, hagamos honor, en este recuerdo, al jefe que nos guiaba, el Teniente Coronel Luis García Ruiz, que supo centrar la unidad de mando y, con sabia estrategia, señalarnos el camino para arrastrar hasta el mar a los enemigos armados de la patria.

Y este telegrama que envió al Caudillo, Generalísimo de nuestros Ejércitos, marca e inmortaliza, como diana para nuestro constante recuerdo, la hora histórica para Mallorca:

«Terminada campaña, no pisa tierra de Mallorca ningún enemigo. Se ha cogido abundante botín, con piezas de artillería, fusiles y municiones de todas clases. Gracias al Altísimo.

El Teniente Coronel Jefe de Operaciones.

Luis García-Ruiz»

## En la Conferencia de Belgrado se ha «condenado» a Rusia

### Sin embargo, el tema favorito de la Conferencia neutralista es el anticolonialismo

BELGRADO (Crónica, exclusiva para «BALEARES», por Marcello Vanni).—Concluye hoy la conferencia de Belgrado, donde los neutralistas se comprenden con que los organizadores de la misma plantearon su propósito. En efecto, no fue difícil obtener ningún país de los reunidos tienen de todas maneras el tema de las pruebas nucleares soviéticas en el segundo día de la conferencia — con cierta moderación desde luego — pero evidente-

mente la explosión de una bomba nuclear rusa ha causado evidente impacto en Belgrado, donde el anuncio previo causó cierta impresión, pero no excesiva.

En contraste con esta actitud pro-soviética del dirigente de Ghana, que calificó al Mercado Común europeo, de «instrumento de neocolonialismo», Pandit Nehru centró todo su discurso en la decisión soviética. «El peligro de una guerra está más próximo y es más fuerte», fueron sus palabras, y propuso que la conferencia expresase abiertamente su repulsa por la decisión soviética y su deseo de ver continuar urgentemente las negociaciones sobre el tema del desarme.

A pesar de Nehru, reapareció el tema favorito de la mayor parte de los reunidos, de los países a los que Kruschev, en su mensaje, no llamaba «neutralistas» ni «no comprometidos», sino «recién liberados de la servidumbre colonial».

## Un loco armado amenaza a Kennedy

PARO LOS GUARDIANES DEL PRESIDENTE NO SE MUESTRAN PREOCUPADOS. — El secretario de prensa en funciones no han visto hasta ahora un motivo de alarma: el paciente escapado de un hospital de Tejas, se recibían diariamente en la Casa Blanca. — Efe.

# JOAO GOULART LLEGO A PORTO ALEGRE

## Parece que ha aceptado el régimen parlamentarista como solución de la crisis

### También, se dice que el Ministro del ejército cuenta con la adhesión de la mayoría de las fuerzas armadas

## SS. EE. el Jefe del Estado y esposa, en la Corrida Benéfica de La Coruña

La Coruña, 2.—Corrida extraordinaria organizada por la Junta de Damas de la Lucha contra el Cáncer, con fines benéficos. Asisten Su Excelencia el Jefe del Estado y su esposa, que llegaron acompañados del Jefe de la Casa Militar; el Segundo Jefe de la Casa Civil y ayudantes de servicio. La plaza aparecía engalanada con colgaduras y gallardetes. Al entrar Sus Excelencias en el palco presidencial fueron recibidos con grandes ovaciones mientras la banda municipal interpretaba el Himno Nacional. La esposa del Alcalde hizo entrega a doña Carmen Polo de Franco de un ramo de flores.

Angel Peralta en el de rejonas fué ovacionado y dió la vuelta al ruedo.

Antonio Bienvenida en su primero silencio. Pitos al toro. En su segundo, pitos al toro y al torero.

Luis Segura en su primero es ovacionado. El toro es pitado en el arrastre. En su segundo, pitos al toro y al torero.

Victoriano «Valencia» en su primero ovación, una oreja y vuelta. Pitos al toro. En el que cierra plaza, aplausos al torero y pitos al toro.

Los tres diestros brindaron su primer toro a S. E. el Jefe del Estado.—Cifra.

## RIO DE JANEIRO

(Por cable, especial para «BALEARES», por Manuel Suárez González).— A las veinte y cuatro horas, llegó a Porto Alegre, capital del Estado de Rio Grande del Sur, el Vicepresidente del Brasil, Joao Goulart, acompañado del Gobernador Brizola y del General Machado López. Inmediatamente envió un mensaje a la nación brasileña manifestando que asumía la presidencia. El señor Moura Andrade, presidente provisional del Congreso, comunicó también que asumiría la Presidencia de la República del Supremo Tribunal y de la Cámara de Diputados y convocaría sesión extraordinaria del Congreso para las tres de la tarde del lunes a fin de investir a Joao Goulart del cargo del Presidente del Brasil, de acuerdo con la constitución vigente.

Interpelado por el ex-Ministro Ainos, en relación al acuerdo adoptado sobre el compromiso político firmado por el Congreso, acerca de la institución del régimen parlamentario Moura, respondió que cumpliría la solicitud de Goulart por estar dentro de la vigente constitución.

## ANTES DE LAS QUINCE HORAS DEL LUNES

Informaciones hechas públicas por el Presidente del partido social-democrático Amaral Guy Xotto, asegura que la investidura de Goulart se efectuará dentro del régimen parlamentario, y se llevará a cabo antes de las quince horas del lunes.

Tancredo Neves, encargado de las conversaciones con Goulart aseguró a los diputados y senadores que el Vicepresidente aceptaba el régimen parlamentarista como solución de la crisis. A última hora se decidió el aplazamiento de la investidura debido a la escasez de tiempo para la aprobación de la enmienda constitucional.

## DISENSIONES MILITARES

Gobernadores de varios estados continúan reunidos en esta capital en busca de solucionar la crisis latente con los Ministros militares. Por su parte el Ministerio de la Guerra ha distribuido una nota en la que se afirma que el Ejército se muestra solidario con el Ministro contando con el apoyo unánime de casi todas las regiones militares, del primero segundo y cuarto Ejército. Las demás regiones demuestran absoluta fidelidad al Gobierno central y acatamiento a las órdenes del Ministro, definiéndose la desviación del comandante del III Ejército, impresionado por la situación excepcional de Porto Alegre, por la actitud rebelde del Gobernador. Existe la seguridad de que los demás jefes militares acaten la jerarquía ministerial existiendo la determinación de vencer la avalancha subversiva.

Porto Alegre se ha convertido en una ciudad sitiada por mar tierra y aire.

En telegramas procedentes de los Sindicatos de La Habana, Sindicatos peronistas de Buenos Aires y Checoslovaquia, prometen hombres para la lucha contra el imperialismo yanqui.

## El poeta Sagarra, sigue gravísimo

Barcelona, 2.— Se ha agravado considerablemente el estado del poeta y escritor don José María Sagarra. Se teme un rápido y fatal desenlace.—Cifra.

## Gobierno cubano en el exilio

SERA ESTABLECIDO EN EL MES ACTUAL

Miami, Ee. UU., 2.— Un gobierno cubano en el exilio será establecido en el mes actual, según ha anunciado el ex-Presidente de Cuba, Prio Socarras.

Prio regresó a esta ciudad anoche desde Méjico, donde ha conferenciado durante un par de semanas con otros exilados cubanos. Explicó que este gobierno en el exilio tendrá su sede en un país que no mantenga relaciones diplomáticas con Cuba.

El ex-presidente cubano — que fue derribado en 1952 por el General Batista agregó que será llevado a cabo un nuevo intento para derribar a Fidel Castro con ayuda norteamericana.—Efe.

## El Ministro de Trabajo explica el alcance...

(Viene de la página primera) que ello sirva de precedente, a cooperar en el cumplimiento de las nuevas obligaciones con la seguridad social que el Estado ha contraído. Téngase en cuenta, por otra parte, que esas situaciones específicas de paro a que atienden los fondos, han de incrementar el coste del seguro, y, por tanto, la aplicación que de ellos hace el Plan es no sólo legítima, sino estrictamente legal, según la propia letra de la ley de 21 de Julio de 1960.

### NECESIDAD DEL AUXILIO

—¿Qué giro práctico se va a dar al concepto segundo del plan, que se refiere a situaciones de paro por reconversión de industrias?

—Acabo de aludir a ello. El Seguro de Desempleo — de ahí la subvención anterior — ha de atender entre otras situaciones, a las que crea la reconversión de industrias. Aparte, los fondos han de acudir directamente en auxilio de los trabajadores afectados. Pero esto requiere señalar condiciones previas y unos trámites que aseguren la justicia y la necesidad del auxilio. El Patronato trabaja asiduamente en el señalamiento de los requisitos con que esos auxilios han de concederse. Cuando la labor esté terminada y pueda ponerse en marcha su aplicación probable o seguramente habrá que reajustar las asignaciones de este grupo y del que hablamos en la pregunta anterior. Es propósito firme del Patronato atender cuanto antes los casos que vaya ofreciendo la reestructura de nuestra economía.

—El Ministerio de Industria y la Organización sindical van a cooperar eficazmente para ello con el Patronato.

—En el Plan aparecen cantidades dedicadas a formación profesional. ¿No incidirá eso en la obra del Patronato de Igualdad de Oportunidades?

—No, porque los Patronatos todos obran en perfecta armonía. En todo caso se reforzará la respectiva acción. La que corresponde a este Patronato se aplica concretamente a trabajadores en situación de desempleo, proponiéndose el facilitar su vuelta al trabajo, mediante su readaptación profesional.

### MOVIMIENTOS MIGRATORIOS

—La ayuda a los movimientos migratorios internos y externos, parece bastante reducida, sobre todo para los primeros. ¿A qué se debe esto?

—En efecto, a los movimientos internos de población trabajadora habrá que dedicar una atención considerablemente mayor en ejercicios futuros. Hay un gran campo que cultivar. Pero todavía se carece de instrumentos de una acción en la que habrá de colaborar diversos organismos. En primer término, a mi entender, la Organización Sindical. En general cuantos intervienen en problemas de empleo más o menos directamente. Se han celebrado consultas sobre migraciones interiores de trabajadores con carácter nacional, por la Dirección General de Empleo, entre 9.205 municipios, y se tienen experiencias y ensayos puestos a nuestra disposición por la Organización Sindical y por las obras de la Santa Iglesia, que han permitido enfocar la problemática en sus rasgos más fundamentales, pero sin llegar al conjunto de elementos

de juicio necesarios para fijar los amplios objetivos que se necesitan para operar sobre seguro. Por ello se ha consignado solo una cantidad moderada con la que se realizarán ensayos en las zonas de más intensos movimientos. En sucesivos tanteos se avanzará más en terreno tan importante social-económico.

### COOPERATIVISMO

—¿Qué me dice de las actividades del Patronato en cuanto a cooperativismo?

—La difusión del movimiento cooperativista es atención de los fondos de acuerdo con la letra C) del art. 13 de la Ley. Para cumplirla se piensa, entre otras, en una tarea de formación de dirigentes administradores y socios de cooperativas y se conceden a tales propósitos becas, bolsas de viaje y otras ayudas. Esa obra en España es indispensable, pues la causa del fracaso de muchas entidades de esta naturaleza estriba en la falta de formación. Una cantidad mayor se dedica a préstamos para que los trabajadores puedan adscribirse a las cooperativas de diversos tipos. Aquí como en lo referente a migraciones escasean los antecedentes. En un principio hay que proceder por tanteos y con suma modestia, pero hay posibilidades de acción grandes e interesantes para el futuro del país.

### LAS FAMILIAS NUMEROSAS

—La obra de protección del trabajo de los padres de familia numerosa es una de las más trascendentes y costosas para el Patronato, ¿no es así?

—Desde luego; El régimen ha desarrollado ya una labor generosa que se concreta principalmente en cuanto al mundo laboral en los sistemas de subsidios y de ayuda familiar. Más la experiencia ha puesto de relieve deficiencias que hay que corregir al objeto de que esa protección, en ocasiones, no se vuelva contra el padre de familia. Pero la reforma debe llevarse a cabo sin lesionar intereses creados, muy populares y arraigados, y para ello hay que dedicar sumas de otro origen que las obtenidas directamente por la recaudación sobre los salarios. De ahí que la aportación de estos fondos pueda resultar decisiva y confío que así será, no sólo para lograr la mayor eficacia en la protección, sino para que los regímenes reñados se perfeccionen, beneficiándose de ello el entero sistema de la seguridad social española.

—El tema es importante. Hoy me limitaré a afirmar que el Patronato, en colaboración con los organismos correspondientes del Ministerio de Trabajo, estudia el asunto y lo resolverá según la orientación insinuada en estas palabras.

—Insistiendo Vd. señor Ministro, en el tema de la información, ¿qué le preocupa sobre ello?

### CANALES DE INFORMACION ADECUADOS

—Para que la labor sea fructífera es preciso mantener contactos amplios sobre los problemas tratados por estos fondos con las personas que deben beneficiarse de la labor y con todos los organismos interesados en tales propósitos. Para ello son esenciales canales de información adecuados. Entidades nacionales entre las que es de justicia destacar las de la Iglesia y del Movimiento, han ofrecido su concurso para ello. La Secretaría del Patronato se halla en relación con éstas y otras organizaciones que pondrán al Patronato en contacto directo con los posibles beneficiarios de las inversiones de fondos para atenciones sociales disponibles. Se ha dicho en otras ocasiones y en definitiva así lo manda la ley, que los fondos no pueden crear nuevas instituciones, ni subvenir el montaje a los gastos de sostenimiento de las ya existentes. Las cantidades que se invierten, han de ir directamente al pago de la obra asistencial correspondiente utilizando para ello los organismos actuales. Figúrese el cúmulo de actividades que habrá que desarrollar, v. gr., en la obra de amparo de los desplazamientos de población trabajadora, dentro y fuera de España, pero sobre todo en el interior, y cal. de cuantos organismos e instituciones están llamados a participar en ellas.

—Para promover conciertos, intensificando y obteniendo todas las consecuencias, es precisa una información constante. Aspiramos a que todos los españoles conozcan las posibilidades que se abren con estas inversiones. Los objetivos más importantes de la Ley del 60 y con ello, los propósitos del Caudillo se frustrarían en buena parte si no lográsemos esta «compensación» de los patronatos y el pueblo español. Eso lo explicará esa preocupación que advertí en mí. O si quiere mejor ser cuidado, pues en verdad no tengo dudas de que se lograrán plenamente los objetivos.

## En solemne acto...

(Viene de la página primera) juntar, con el río, el cariño de todos.

### AGRADECIMIENTO DEL CAPITAN GENERAL

Una vivísima expresión de gracias fueron las palabras, llenas de simpatía hacia todos, que pronunció seguidamente el Capitán General Sr. Sotelo.

Una primera referencia al General Gobernador Militar, Sr. Mateo Marcos, que tanto me ha ayudado —dijo— en el desempeño de mi misión y cuya ausencia, por motivo de enfermedad, lamento tan vivamente.

Gracias a todos vosotros, generales, jefes y oficiales, que en el cumplimiento de vuestro deber y aún excediendo en él, tantas cosas me habéis dado resueltas. Hizo una halagüeña referencia, para todos, de la última visita tendida a Mallorca por el Ministro de la Guerra.

Agradeció la presencia de las altas representaciones de los Ejércitos de Mar y Aire. Los tres Ejércitos, no solamente tienen que permanecer unidos, sino hermanados. De esta manera y bajo la jefatura del Caudillo Franco, nada podrá contra nosotros ninguna clase de enemigos.

Agradeció también la presencia de los altos mandos de la Guardia Civil y de la Policía Armada, de sus amigos particulares y de los representantes de la prensa local. Seguidamente, en los amplios salones de Capitanía General, se sirvió un vino de honor.

## AVICULTORES

MACHITOS PARA CARNE ECONOMICOS PARA SERVIR SEGUIDAMENTE

Los interesados gestionen pedidos rápidamente, pues quedan pocas semanas disponibles.

HIBRIDOS PARA CARNE: CORNISH x PLYMOUTH (WHITE-RCCH) de maravillosos resultados. Habiendo mucha demanda, rogamos que se den pedidos con máxima anticipación.

Todo para la Avicultura y Ganadería

### VALENTIN VILA

Font y Monteros, 25. — PALMA.

# Glosa evangélica Domingo XV de Pentecostés

## NUESTRA SALVACION

(Misa propia, con Gloria y Credo.  
Prefacio de Trinidad, Casulla verde.)

Era en los comienzos de la vida pública de Jesús. Vivía todavía Juan Bautista, aunque encarcelado ya por Herodes.

Cristo hacía cosas portentosas por los viejos caminos de Galilea.

Los discípulos del austero profeta del Jordán, corren hacia Maqueronte a contárselas, maravillados, a su maestro, vivamente impresionados por un gran acontecimiento a las puertas de Naim, cuentan y no acaban.

Les escucha Juan, sereno y complacido.

La determinación que tomó con motivo de ello, no interesa en este momento, sino la narración del último hecho de Jesús que llevó a aquellos discípulos a su maestro encarcelado.

Se trataba de la vuelta a la vida de un difunto, mientras era conducido a la fosa a las afueras de la ciudad.

Caminaba Jesús a una ciudad llamada Naim, y con él iban sus discípulos y mucha gente.

Precisamente cuando se acercaba a las puertas de la ciudad, sacaban a enterrar a un difunto, hijo único de su madre, que, además, era viuda; y con ella iba mucha gente.

Cuando el Señor la vio, se conmovió por ella y le dijo: No llores.

Se acercó y garró el féretro; y los que lo llevaban se pararon.

Y dijo: Joven, yo te lo mando, levántate.

Incorporóse el que estaba muerto y comenzó a hablar, y Jesús se lo dio a la madre.

Así, con estas palabras vivas y detalles curiosos, refiere el evangelista el hecho milagroso.

No sabemos como se lo contaron aquellos discípulos a su maestro Juan...

Acababan ellos de presenciarlo, y cargarían cada uno el acento sobre lo que más les había impresionado.

La composición bondadosa de Jesús al decir a la madre: No llores.

La palabra confiada e imperiosa dirigida al difunto: Levántate. Yo te lo mando.

La incorporación del que estaba muerto. Su abrir los ojos. Las primeras palabras pronunciadas al volver a la vida.

La emoción de la madre y su abrir los brazos hacia el hijo.

No; no sabemos lo que más se llevó la atención de los discípulos de Juan.

Pero, sí; que no pudieron estar más sin ir corriendo a contar a su maestro lo que habían visto.

El evangelista termina diciendo: Todos se llenaron de espanto y comenzaron a engrandecer a Dios.

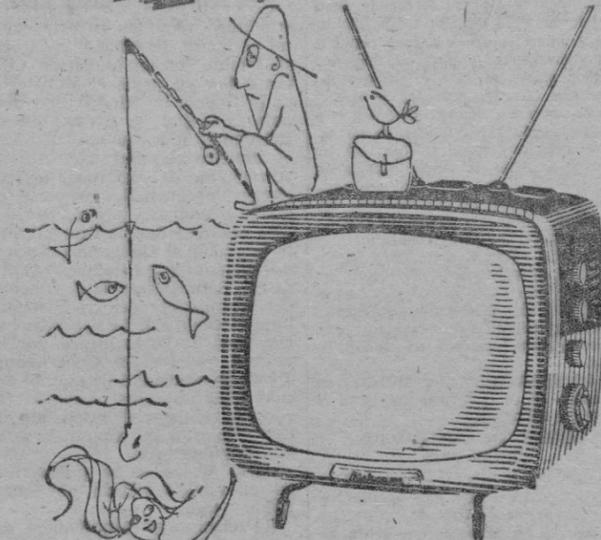
Recojámosnos nosotros con todo cuanto somos, y vayamos al encuentro de Cristo para hacernos con el camino de nuestra salvación.

M. RAMIS ALONSO

# MARCONI



el TELEVISOR especialmente tratado contra el ambiente salino y máxima humedad.



# MARCONI

Ofrece la máxima garantía técnica de funcionalidad, por contar con laboratorios de ensayos y pruebas, equipados con los más modernos instrumentos de comprobación

# MARCONI

UNA MARCA DE GARANTIA EN EL MERCADO NACIONAL

UN PRODUCTO CON LA SEGURIDAD FUNCIONAL MARCONI

# VOZ del movimiento

## DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS

### SINDICATO DE GANADERIA

#### Grupo de Salchicheros Tocineros

Se pone en conocimiento de todos los industriales Tocineros Menores, que en las oficinas del Sindicato Provincial de Ganadería, de esta capital, se hallan expuestas las listas de contribuyentes con las cuotas que les han sido asignadas para el pago del Impuesto del Gasto; disponiendo de un plazo de diez días naturales, contados a partir del siguiente en que se publique en el Boletín Oficial de la Provincia el presente anuncio, para entablar los recursos que establecen las normas décima y undécima de la Orden Ministerial de 10 de Febrero de 1961.

# HERNIADO

## ¡SU HERNIA CRECE!

Y le molesta porque no está bien contenida. Evítelo adquiriendo nuestro modernísimo «Obturador Automático», único sin correas ni tirantes bajo nalgas, que adaptándose como un guante, contendrá y reducirá totalmente su hernia. Garantizados por 5 años. Construcción expuesta para cada caso, bajo presc. fac. Demostraciones gratuitas en PALMA DE MALLORCA, los días martes 5, miércoles 6, jueves 7, viernes 8 y sábado 9, en nuestra Delegación, calle Lonjeta, 13, 2º (travesía calle Sindicato), de 9 mañana a 2 tarde y horas convenientes. Teléfono 15140. INSTITUTO ORTOPEDICO «ESPAÑA». Casa Central en Barcelona. (C. C. S. 17.021.)

## CASA ROJALS



MUDANZAS - CONSULTA PRECIOS  
Siete Esquinas 6-Tel 12227-Palma

## HOTELEROS!

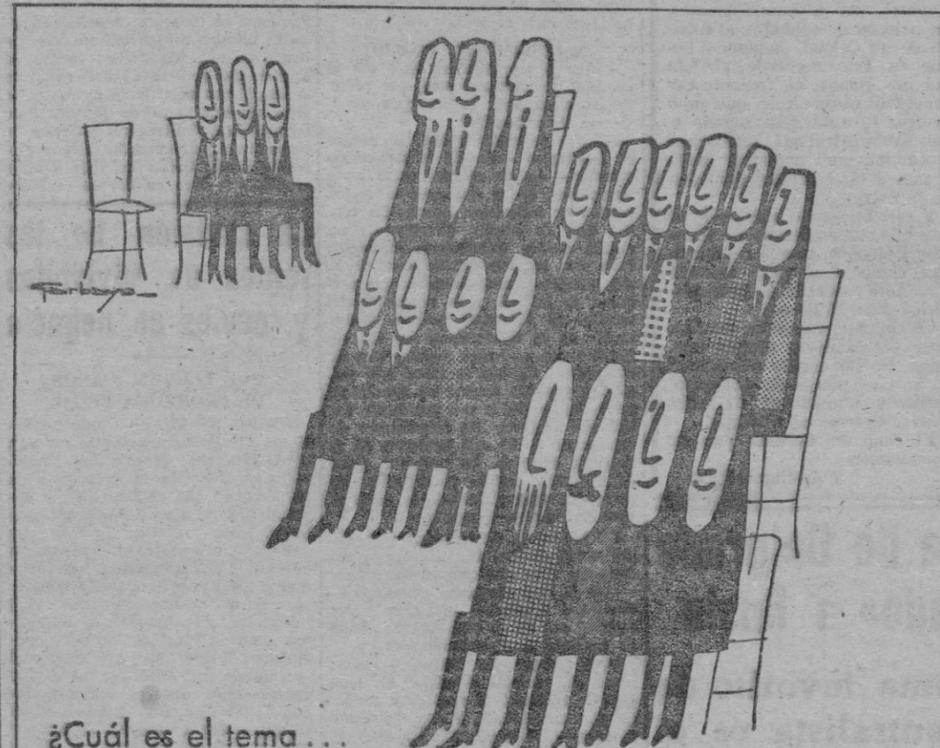
### MANTEQUILLA Y QUESOS

#### «BENNASAR»

Les ofrece a domicilio rápido servicio de quesos y mantquilla llamando al teléfono 12714.

COMPARE PRECIOS Y CALIDADES

# LEA "BALEARES"



¿Cuál es el tema...

## del 4º Congreso Internacional de Publicidad en Europa de la INTERNATIONAL ADVERTISING ASSOCIATION

que se celebrará por primera vez en España? (Madrid, del 20 al 22 de Septiembre) el tema, subdividido luego en más de 10 conferencias específicas y coloquios a cargo de relevantes expertos de todo el mundo, versará sobre:

### "Cooperación Internacional en Publicidad y Mercados"

Socialmente, el Congreso estará rodeado también de los máximos homenajes de cortesía hispana a los congresistas extranjeros, quienes en unión de todos los asistentes españoles alterarán las sesiones del Congreso con un prometedor programa de recepciones, cocteles, comidas, excursiones, asistencia a fiestas típicas españolas, exhibición de folklore, etc., etc. Esto supone para los hombres de empresa de España, la magna posibilidad de relacionarse, reunirse y conectarse (conviviendo socialmente) con relevantes personas del mundo financiero, económico y publicitario de todo el mundo comercial. Para cualquier información sobre el programa y la asistencia al IV Congreso Internacional de Publicidad organizado por la I.A.A., dirigirse al Secretariado del mismo, en Jacometrezo, 4 y 6, Teléfono 221 84 10 - Madrid. (Idiomas oficiales: Español e inglés con traducción simultánea).

## Religiosas

SANTORAL  
Santos Colombiano y Ladislao, Santa Serapia.

CULTOS PARA MAÑANA  
Santos Cándido y Rosalía, CUARENTA HORAS

—Continúan en San Nicolás, a la Inmaculada de Lourdes. Exposición a las 5 de la tarde y actos de coro. A las siete y media Rosario, Misa vespertina, ejercicio y reserva de S. D. M.

ACTOS RELIGIOSOS

—En el Socorro, empieza solemne Septenario en honor de San Nicolás de Tolentino. Se practicará por la tarde a las siete y media después de rezado el Santo Rosario.

—En San Felipe Nerí. Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «Sanguis Christi».

VISITA  
A la Virgen de los Dolores, en los SS. OC.

# DIGADOS UD. ALGO

## Don Gabriel Servera nació con una caña en la mano



En el reciente Campeonato de Pesca al volantin, organizado por el Club Náutico de Palma, obtuvo el primer puesto en la clasificación don Gabriel Servera Antich, quien consiguió 1.700 Kgs. de pescado. Más de un kilo de diferencia con respecto al segundo clasificado.

—¿Qué condiciones precisa el perfecto pescador de volantin?

—Pongamos que tres: No tener nervios, poseer buen cebo, y conocer las pesqueras.

—¿Cuál es el cebo más apropiado para este tipo de pesca?

—La quisquilla.

—¿Y a falta de la quisquilla?

—El calamar, el mismo pescado, el caracolillo de mar... Pero con la quisquilla, ninguno.

—¿Dónde están las mejores pesqueras de Palma?

—Bueno... esto es una especie de secreto profesional. Pero digamos que siempre más allá de 20 metros de la costa.

—¿Hacia levante o hacia poniente?

—En verano es mejor la parte de levante. En invierno, debido a la dirección de los vientos, la de poniente.

—¿Le molesta llevar anclas cuando sale de pesca?

—El novato a veces se mare, casi siempre llega tarde, le molesta el sol, la el sedal, y siempre tiene prisa por regresar...

—¿Caramba!

—Sí, pero el anzuelo tiene también un inconveniente: que se fija en el lugar de la pesquera, para «pisársela» a uno.

—¿Cómo señala el lugar de las buenas pesqueras?

—Fijando unos puntos de referencia... Una especie de coordenadas.

—¿Cuántos años hace que pesca usted?

—He pescado toda mi vida. Por decirse que nací con una caña en la mano. Pero la pesca que más me gusta es la del volantin.

—¿Cuántos anzuelos debe llevar el sedal?

—Hay quienes pescan hasta con cuatro anzuelos. Pero yo creo que el mejor número es el de tres.

—Su afición a la pesca, ¿la ve table?

—En absoluto. Puede usted calcular, que cada esalida cuesta unas 150 pesetas.

—¿Tanto?

—Verá usted: La gasolina cuesta unas 90 pesetas; la quisquilla, nunca menos de 30; luego, ciertos gastos de conservación y mantenimiento de la barca... etc.

—¿Considera su afición como un deporte puro?

—Sí.

—Entonces, suponiendo que el pescado que se obtiene con el volantin no fuese comestible ¿Seguiría pescando?

—Sin duda. Aunque tuviese que tirarlo inmediatamente al mar el verdadero placer del pescador aficionado reside en el momento en que siente vibrar el sedal.

—¿Nunca ha exagerado ante sus amigos el tamaño de alguna pieza?

—Esto sólo lo hacen los malos aficionados.

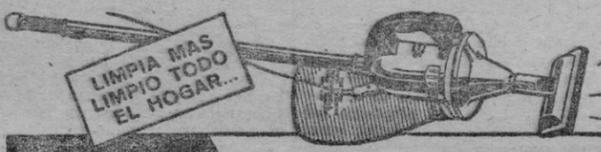
—¿Cuál es el principal problema con que se enfrenta hoy el pescador de volantin?

—La quisquilla. Cada día obtienen más los pescadores y disminuyen las quisquillas.

Don Gabriel Servera acaba de obtener un justo galardón. Aunque él, modesto, nos diga que todos los participantes eran excelentes pescadores. A pesar de su constante bregar con el problema de la quisquilla, no puede decirse que sea precisamente un quisquillero... Sino todo lo contrario.

Antonio PIZA

Hay que vencer la muralla que representa la rutina, la pobreza, la necesidad y el propio egoísmo paternal. Si se quiere que la sociedad española se acerque a la realización del principio de igualdad de oportunidades. Para tan importantes y sugestiva empresa se requiere la entusiasta colaboración de sacerdotes y maestros y de hombres y mujeres con ilusión política y social.



LIMPIA MAS LIMPIO TODO EL HOGAR...

# el nuevo TOE TORNADO ¡super potente!

CON DISPOSITIVO ASPIFIL

DISTRIBUIDOR OFICIAL

RADIO BORNE San Miguel, 135 - Tels. 21357 - 15212

# JUSTICIA A SECAS JEFATURA DE TRAFICO

## POR MARIO JIMENEZ DE LA ESPADA

Bajo el título «Portico de la...» he tenido ocasión de leer un... sobre el estado en que se... las negociaciones para... un acuerdo sobre la pro... de pruebas nucleares. Se... de un documento editado... la Casa Americana a lo largo... de manifestar... de los Estados Unidos... el Reino Unido para llegar a un... con la Unión Soviética so... sobre todo... las prue... de poder llegar... de verdad se trata de... de simples... simbas.

hibición y para parar esa carrera... que hay que hacer en el mundo... esas injusticias y de... la libertad a los pueblos so... juzgados. Porque mientras esto no... habrá inestabilidad... esta inestabilidad obliga... a la centinela armada y la... armada supone siempre... la guerra en potencia.

Por eso decíamos que lo que el... mundo necesita es que se haga... Justicia a secas.

En definitiva, lo importante en... la vida no es prohibir, sino corre... Y los errores se pagan. Ya lo... estamos viendo.

Se recuerda a los conductores y ti... de vehículos tirados por caba... llerías, lo dispuesto en el artículo 86... de: vigente Código de la Circulación... determinar que para conducir tales... vehículos yendo subidos encima de... ellos, deberán los carros estar dotados... de freno u otra clase de freno.

Al no reunirse estas condiciones, los... conductores marcharán a pie y guiarán... las Caballerías a mano, cuidando de no... separarse de éstas a mayor distancia... lateral de un metro y de no ser obs... táculo al tránsito por las zonas de las... carreteras que deban quedar libres... para el paso de otros vehículos.

Asimismo se advierte que cuando los... referidos vehículos de tracción animal... tengan que detenerse en las vías pú... blicas, sus conductores quedarán al...

cuidado de los mismos, sin abandonar... el mando de los tiros.

Si para satisfacer alguna necesidad... justificada, el conductor tuviera que... separarse del vehículo, momentánea... mente, antes de hacerlo (y con el fin... de evitar que el ganado de tiro pueda... ponerse en marcha, cuidará de echar... el freno, o, en su defecto, dejará bien... calzadas las ruedas o asegurada con... una cadena la inmovilidad de una de... ellas.

Las contravenciones serán rigurosamente... castigadas.

Un talento que se pierda, un resentimiento... que se engendre, una oportunidad... que se cierre, son de por sí, daños... graves al interés de la comunidad... española.

# Avisos y convocatorias

## JEFATURA AGRONOMICA DE BALEARES

### Suministro de carburantes

Se pone en conocimiento de todos los... usuarios de gas-oil y Petróleo Agrícola... para tractores y motores de riego que... los vales correspondientes al corriente... mes se despacharán a partir del lunes... día 4, y hasta el 15. Los vales que en... esta última fecha no hayan sido retirados... quedarán automáticamente anulados.

## INSTITUTO NACIONAL «JUAN ALCOVER»

### Matrícula Oficial

Durante el presente mes de septiembre... se admitirán en la Secretaría de este... Centro las instancias de las alumnas... que aspiren a cursar los estudios en este... Centro por enseñanza Oficial cuya... admisión haya sido acordada.

Para las solicitudes de matrícula gratuita... por el concepto que sea, el plazo... terminará el día 15.

En el tablón de anuncios encontrarán... las interesadas la información que necesitan.

La primera relación de alumnas oficiales... admitidas se halla de manifiesto en... el tablón de anuncios. Próximamente... se dará a conocer por el mismo sistema... los nombres de las alumnas que se... admitirán hasta el número permitido... por la capacidad de las aulas.

## HERMANDAD NACIONAL DE ALFERES PROVISIONALES

### Junta Provincial de Baleares

Se pone en conocimiento de todos los... componentes de esta Hermandad que a... partir de esta fecha, ha trasladado su... domicilio a la calle de San Roque número... 15, entresuelo 1º, en cuyo domicilio... abierta la oficina de secretaría de 7 a... 8 de la tarde.

## BARTOLOME ABAD SEGUROS

### M. Fuensanta, 2 - Tel. 23877

## CRONICA DE SOCIEDAD

Natalicio  
El hogar de nuestros particulares... amigos don Adolfo Seguí Morey y doña... M<sup>te</sup> Teresa González de Seguí, se ha... visto alegrado con el nacimiento de... su primogénito.

Al varón le será impuesto el nombre... de Bernardino Miguel.

Nuestra felicitación a los venturosos... padres, así como a sus abuelos.

## REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

El hogar de los esposos don José... M<sup>te</sup> Felis Bauzá, Licenciado en Dere... cho, y esposa doña Carmen Gutiérrez... Bueso, se ha visto alegrado con el na... cimiento de un hermoso niño, su pri... mogénito. En la pila bautismal, se le... impuso el nombre de Juan José, siendo... apadrinado por sus abuelos el doctor... don Norberto Gutiérrez Vilches y doña... Antonia Bauzá, Vda. de Felis.

A sus padres y abuelos nuestra sin... cera enhorabuena.

## SORTIJAS PEDIDA JOYERIA CONRADO

Petición de mano  
Por don Diego Marqués Triay, de Cal... zados Marqués, y esposa doña Juana... Pons Marqués y para su hijo Miguel, ha... sido pedida a don Gabriel Nicolau... Porcel, Vocal Presidente de la Co... misión Provincial del Montepío Labo... ral de Actividades Diversas y doña... Antonia Mora Mesquida de Nicolau, la... mano de su hija Antonia. La boda... D. M., se celebrará el próximo otoño.

## AVISO A NUESTROS LECTORES

Se comunica a todos nuestros... suscriptores, anunciantes... y lectores en general que el... horario de oficina que regirá... en «BALEARES» durante los... meses próximos, será el si... guiente:

Mañana: de 1 a 2

Tarde: de 1 a 7

Las esquelas mortuorias só... lo serán admitidas hasta las... 2 de la madrugada, hora de... cierre de nuestra edición.

Se advierte también a cuantos... nos remiten notas, avisos... y otras informaciones, que de... ben tener entrada en nuestra... Redacción antes de las SEIS... de la tarde. Cuantos se reci... ban después de dicha hora no... serán publicados hasta el día... siguiente.

Lea «BALEARES»

# HOY TARDE y NOCHE- Ultimas actuaciones en TITO'S



# LOS PLATTERS

PRECIO TARDE, - 100 PESETAS  
Reserve su mesa - Te ef. 21144

Ayer:  
«EL JOROBADO»

Hoy:  
«EL CAPITAN»



¡UN NUEVO DOUGLAS FAIREANKS!

MUY PRONTO

Tolerada menores

## Arrojado y muerto por un camión de riego

### UN NIÑO, EN LA PLAZA DE TOROS DE DAIMIEL

Daimiel, 2.— Ha resultado muer... to el niño Angel Nieto García, de... 10 años, al ser alcanzado por un... camión de riego en el momento en... que el vehículo entraba en la pla... za de toros. Al parecer, el niño... pretendía entrar en la plaza apro... ximándose al paso del camión cu... ando. Al haber éste un viraje le... causándole la muerte.

**Baleares**  
Hoy 16 Páginas

# UNO DE ESTOS ES SU KELVINATOR

El modelo que usted necesita... para cubrir las necesidades de su hogar... lo encontrará en la extensa gama... que le ofrece KELVINATOR.



**Kelvinator**  
EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

Distribuidores para BALEARES,

**CASA BUADES**  
ANTONIO BURDES REPERER S.A.  
AV. A. ROSSELLO, 62 Y PZA. PIOXII

**Casa José Buades**  
PLAZA ROSARIO, 4

Cinco años de garantía

Su consumo no alcanza las 2,00 ptas. diarias

Ventas prolongadas a su comodidad



**CINE**

**ACTO ALIADO** - Desde las 8:15. «MUNDO A Y B» número 878. «MAGNANES» número 886. «DOS CARAS DEL DESTINO» (Tony Leblanc, Anthony Quinn, Conchita Velasco). «El Comisario Margret» (Jean Gabin). (Autorizado mayores).

**ALGUNTA** - Desde las 8:15. «VALLE PROHIBIDO». Director: Thomas Carr (Joel Mc. Crea, Virginia Mayo). Cinemascope. Color. «EL INSPECTOR LACROIX» (Autorizado mayores).

**AVANZA** - Desde las 8:15. «VALLE PROHIBIDO». Director: Thomas Carr (Joel Mc. Crea, Virginia Mayo). Cinemascope. Color. «EL INSPECTOR LACROIX» (Autorizado mayores).

**BALEA** - Desde las 8:00. «HA LLEGADO UN ANGEL» (Marisol e Isabel Garcés). Eastmancolor. «HISTORIAS DE LA RA».

**CARTELERA**

**BORN** - Desde las 8:15. «FESTIVAL». Director César Ardán. (Judith Demme, Paul Hubschmid). «UN HOMBRE EN LA RED» (Edmond Purdom).

**CAPITOL** - Desde las 8:30. «EL ULTIMO TREN DE GUN HILL». Director John Sturges (Anthony Quinn y Kirk Douglas). Vistavision y Technicolor. «VIEN TO SALVAJE». Director George Cukor. (Anthony Quinn y Anna Magnani). Vistavision (Autorizado mayores).

**LIRICO** - Desde las 8:15. «HA LLEGADO UN ANGEL» (Marisol e Isabel Garcés). Eastmancolor. «LA TRINCA DEL AIRE».

**METROPOL** - Desde las 8:30. «UN MUNDO PARA MI» (Vicente Parra, Agnes Laurent). «LA CLAVE LIBRE» (Clark Gable, Yvonne de Carlo). Warnercolor (Autorizado mayores).

**MODERNO** - Desde las 8:30. «LOCO POR ANITA» (Dean Martin, Jerry Lewis y Anita Ekberg). Technicolor «EL COMISARIO MARGRET» (Jean Gabin). (Autorizado mayores).

**ORIENTAL** - Desde las 8:00. «LA VENGANZA DEL CORSARIO». (Lex Barker, Sylvia López y Vira Silenti). Eastmancolor. Totalscope «LAS SIETE COLINAS DE ROMA» (Mario Lanza). Technicolor (Tolerado menores).

**PRINCIPAL** - Desde las 8:30. «LA VENGANZA DEL CORSARIO». (Lex Barker, Sylvia López y Vira Silenti). Eastmancolor. Totalscope «LAS SIETE COLINAS DE ROMA» (Mario Lanza). Technicolor (Tolerado menores).

**PROGRAMA** - Desde las 8:00. «HA LLEGADO UN ANGEL» (Marisol e Isabel Garcés). Eastmancolor.

**PROTECTORA** - Desde las 8:00. «EL TOISON DE ORO». Director

Yves Robert (Robert Lamoureux, Aida Vally, «MAS ALLA DEL OLVIDO». Director Hugo del Corral. (Laura Hidalgo, Hugo del Corral). (Autorizado mayores).

**VALTO** - Desde las 8:30. «LOCO POR ANITA» (Dean Martin, Jerry Lewis y Anita Ekberg). Technicolor «EL COMISARIO MARGRET» (Jean Gabin). (Autorizado mayores).

**RIVOLI** - Desde las 8:15. «DOS CARAS DEL DESTINO». Director Alfred Weidenmann (Hedy Kruger, Martin Held). «EL LARGO Y CALIDO VERANO». (Paul Newman, Joanne Woodward). Cinemascope - Technicolor. (Autorizado mayores).

**VICTORIA** - Desde las 8:30. «LA VENGANZA DEL CORSARIO». (Lex Barker, Sylvia López y Vira Silenti). Eastmancolor. Totalscope «LAS SIETE COLINAS DE ROMA» (Mario Lanza). Technicolor (Tolerado menores).

**Gran triunfo de Juan Cabello «El Brujo» en la feria de Ledesma**

**Cortó cuatro orejas y rabo, en tarde de apoteosis**

Ledesma. - Se ha celebrado la novillada picada de feria con lleno absoluto. Se lidiaron ayer tarde novillos de Clairac que salieron manejables. El triunfador de la tarde fue el novillero Juan Cabello «El Brujo», que realizó dos faenas torerísimas y temerarias entre los olés del público salmantino. En su primer enemigo cortó dos orejas, y en su segundo las dos orejas y el rabo. Su éxito, clamoroso, fue refrendado por la presencia del gran matador de toros «El Viti», al que brindó la muerte de su segundo burel. Pepe Lantada fue ovacionado en su primer novillo y a su segundo le cortó las orejas. El venezolano Leonardo Leal estuvo voluntarioso en su lote y fue aplaudido. «El Brujo» salió de la plaza a hombros de los entusiastas. Su éxito tonero es hoy comentado con calor en todas las tertulias taurinas de Salamanca.

**Juventudes Musicales**

**SEGUNDO CONCURSO INTERNACIONAL «FREDERIC CHOPIN EN VALLEDOSA»**

El próximo día 30 de septiembre se cerrará el plazo de admisión de participantes al concurso de piano.

Pasada dicha fecha se hará público el jurado que estará compuesto por representantes de los principales países de la F. I. J. M.

El concurso como se anunció en la convocatoria se celebrará en Palma y Valledosa del 3 al 10 de diciembre próximo.

Hasta el momento han sido muchas las peticiones de inscripción, singularmente en Francia, Alemania, Inglaterra, Suiza, y Luxemburgo.

**Calificación religiosa de espectáculos**

**CINE**

Los tramposos.-2.  
Valle prohibido.-2.  
Loco por Anita.-3. Provisional. Festival.-s/c.  
La venganza del corsario.-3.  
Ha llegado un ángel.-2.  
Dos caras del destino.-3.  
El largo y cálido verano.-SR.  
El último tren de Gun-Hill.-3.  
Viento salvaje.-SR.  
Fabiola.-2.  
Pelusa.-1.  
El Tolsón de oro.-3.  
Más allá del olvido.-s-c.

El magistrado y la adolescente se querían... pero la diferencia de edad y el deber los separaba..



(Aire acondicionado)

La pantalla de los grandes éxitos, presentará

**MARTES PROXIMO**

JOSE SUAREZ - JACQUELINE SASSARD



**EL MAGISTRADO**

DIRECTOR: LUIGI ZAMPA \* DIBE PRODUCCION FRANCISCO PINEDA

CO-PRODUCCION: HISPAMEX (MADRID) - TITANUS (ROMA)

UNA PELICULA AUDAZ Y SINCERA QUE DESENMASCARA LOS PELIGROS DE LA GRAN CIUDAD

En el mismo programa:

**FELIROJA INDOMITA**

GREER CARSON - DANA ANDREWS

Cinemascope - Warnercolor

(Autorizado mayores)

HOY - ¡EXITO GRANDIOSO!

**DOS CARAS DEL DESTINO**

El largo y cálido verano

**HORARIO**

«Dos caras del destino» 3'15, 7'05 y 11'05

«El largo y cálido verano» 5'00 y 8'55

Recuerde:

**CANCION DE CUKA**

**Una brillante actuación de José Cerdá en Cortijo Vista Verde**

De nuevo hubo mucho público ayer por la tarde en el Cortijo Vista Verde, en cuya placita de toros se celebró la anunciada fiesta campera. En la primera beca se lucieron los alumnos de la Escuela de Tauromaquia, des tacando entre todos Procopio, el valiente chaval que todas las tardes demuestra una desbordante afición y notables avances técnicos en el difícil arte de Cúchucas. Al final de su actuación dio la vuelta al ruedo, con sus compañeros, recogiendo abundantes cigarrillos.

En la segunda parte de la pequeña corrida hizo una demostración especial el director de la Escuela de Tauromaquia José Cerdá, quien reverdeció los triunfos que alcanzara en su gran época de novillero. Brindó su faena a don Pedro Vidal, director-gerente de Vista Verde, realizando a continuación brillantes series de mutetazos que ya quisieran firmar muchas toreros encapetados. Entre grandes aplausos dio la vuelta al ruedo.

La tercera parte, no del día, resultó divertidísima. La intervención de una señorita italiana fue francamente impresionante, por ella, claro.

**«NUESTRO CINE»**

**UNA INTERESANTE PUBLICACION DE «PRIMER ACTO»**

José Angel Excmra y José Montón, dos buenos amigos de nuestro diario, que llevan adelante, con buena mano, la gran revista de teatro titulada «Primer Acto», que ha entrado en una nueva época muy interesante, lanzan ahora una nueva y necesaria publicación, especializada.

«Nuestro cine», es esto, sencillamente, una publicación que desde su primer número se coloca a la cabeza de las revistas cinematográficas de España.

No se trata de un papel, con noticias o reseñas del llamado mundo del cine, sino de una revista seria, hecha con sabiduría y extensa documentación y un cuadro de colaboraciones asimismo importante: Berdem, Berlanga, Góbas, García Hortelano, Montón, Sastre. Ya en ese primer número la revista «Nuestro cine» toma contacto con el lector de una manera valiente, entusiasta y, en cada página, nos brinda algo de interés. Destacamos, por su sabor crítico-constructivo, el trabajo titulado «Situación del cine español», y todas las páginas dedicadas a Antonioni, uno de los realizadores italianos que mayor alcance universal han conseguido en los últimos años. En París, hace unos meses, hasta tres películas de Antonioni, ocupaban y preocupaban a la crítica y al público. No hace falta subrayar su interés.

Nuestro cine, desde este primer número, abre un crédito importante ante los lectores españoles. Es una revista con la que hay que contar y que los buenos aficionados al cine, habrán de esperar con interés a cada número.

**PARA CONFECCION A DOMICILIO SE NECESITAN OFICIALES EN MANUFACTURAS SEGURA SANTO CRISTO, 4**

**PRINCIPAL**

**ORIENTAL**

**DORADO**

**VICTORIA**

**HOY**

¡Gran éxito!

**LA VENGANZA DEL CORSARIO**

con Lex Barker  
Sylvia López  
Vira Silenti

**LAS SIETE COLINAS DE ROMA**

con Mario Lanza

(TOLERADO MENORES)

**MIERCOLES**

Pasará los momentos más agradables de su vida viendo

**FERNANDO FERNAN GOMEZ**

**CONCHITA VELAZCO**

**CRIMEN PARA RECIEN CASADOS**

ROBERTO REY  
RAUL CANCIO  
DIRECTOR: PEDRO L RAMIREZ

UNA PRODUCCION AD FILMS PRODUCCION TARFE FILMS



**UN DESAFIO A LA VIDA, A LA MUERTE, AL AMOR**

**RUTA INFERNAL**

STANLEY BAKER  
HERBERT LOM  
PEGGY CUMMINS  
PATRICK MCGODHAN

DIRECTOR: C. RAKER ENDFIELD

Una historia veraz, cruda y profundamente humana que le emocionará

**¡SENSACIONAL ESTRENO!**

**PROXIMO JUEVES**

EN LAS SELECTAS PANTALLAS DE

**SALA Historica**

**HOY - ¡EXITO INDISCUTIBLE!**

**VALLE PROHIBIDO**

En el mismo programa:

**EL INSPECTOR LACROIX**

**UN DESAFIO A LA VIDA, A LA MUERTE, AL AMOR**

**RUTA INFERNAL**

STANLEY BAKER  
HERBERT LOM  
PEGGY CUMMINS  
PATRICK MCGODHAN

DIRECTOR: C. RAKER ENDFIELD

Una historia veraz, cruda y profundamente humana que le emocionará

**¡SENSACIONAL ESTRENO!**

**PROXIMO JUEVES**

EN LAS SELECTAS PANTALLAS DE

**SALA Historica**

**HOY - ¡EXITO INDISCUTIBLE!**

**VALLE PROHIBIDO**

En el mismo programa:

**EL INSPECTOR LACROIX**

# En el cerebro hay un órgano que funciona como un termostato

## Regula la temperatura del cuerpo humano y la mantiene constante tanto si se encuentra en una selva tropical como en el Artico

### El descubrimiento tiene gran importancia para el estudio de las reacciones del sistema nervioso

¿En qué medida las temperaturas extremas afectan a la voluntad?... He aquí una pregunta que se dirigen con frecuencia los científicos de la presente era nuclear y del espacio.

Para que el hombre consiga ir a otros planetas y se instale en ellos, los biólogos deben descubrir algún procedimiento para que pueda adaptarse a las temperaturas extremas. El doctor T. H. Benzinger y sus colegas del Instituto de Investigaciones de la Armada de los EE. UU. se dedican a estudiar este problema.

A consecuencia de sus investigaciones el doctor Benzinger ha hecho público un sorprendente descubrimiento. Su equipo de investigadores ha localizado un nuevo órgano sensorial en el cerebro que regula el calor del cuerpo de forma tan eficaz, que la temperatura de una persona, tanto si se encuentra en una selva tropical como en el desierto ártico, sólo varía una pequeña fracción de grado.

Al parecer, el cuerpo está constantemente comprobando su temperatura y, cuando es preciso, pone en funcionamiento este mecanismo regulador.

El descubrimiento es sorprendente en grado sumo, pues los fisiólogos creían haber identificado desde hace mucho tiempo todos los órganos del hombre.

#### A VECES FALLA

El próximo paso consistirá en averiguar cómo funciona el termostato y poner a punto un procedimiento para producir artificialmente sus respuestas al frío o al calor. Por el momento sólo funciona dentro de unos límites rígidamente establecidos y si la piel se calienta o se enfría demasiado, su funcionamiento falla.

La intención de los científicos es persuadir al termostato a que amplíe su campo de acción a temperaturas más altas y más bajas. Quizá este resultado se consiga con algún producto especial.

Se espera que nuevos experimentos conduzcan a una mejor comprensión de las distintas formas en que la temperatura interna afecta el delicado sistema nervioso.

La población del mundo aumenta sin cesar, por lo que pronto la emigración será la única solución al problema de la superpoblación. Antes de dirigir la corriente migratoria hacia otros planetas, se intentará ocupar las regiones ártica y antártica en las que existen grandes reservas de minerales sin explotar. Por esta razón tenemos que poder adaptarnos a unas temperaturas tan bajas que normalmente nos matarían.

#### TRAJES PARA LOS HOMBRES DEL ESPACIO

Los trajes especiales pueden desempeñar un gran papel para ayudar a tolerar los calores y fríos extremos. Tanto los científicos rusos como los norteamericanos dedican mucho tiempo y reflexión a perfeccionar los trajes adecuados para los hombres del espacio.

En el laboratorio se efectúan los experimentos, en primer lugar con «hombres» de cobre cuya temperatura superficial sea análoga a la de la piel humana. En estos maniqués se puede medir el aislamiento térmico de las ropas en una amplia escala de temperatura y otras condiciones.

Naturalmente en la actualidad es esencial que los materiales puedan soportar cambios de temperatura intensos y a veces muy rápidos. Los hombres de ciencia se han visto con frecuencia defraudados al ver que una nueva aleación metálica o un producto plástico en los que tenían puestas grandes esperanzas se les ha desintegrado al someterlo a un frío o calor extremos.

Todos los metales puros, con excepción del oro, se deterioran rápidamente al ser sometidos a temperaturas elevadas. Muchas de las aleaciones existentes son más resistentes a los agentes térmicos, pero de todos modos su empleo en proyectiles-cohete, reactores nucleares, contactos eléctricos y equipos análogos se ve limitado por las temperaturas que pueden soportar.

En el momento actual, el procedimiento normal para evitar la oxidación por el calor es aplicar al metal una capa protectora, pero este método es caro y no siempre resulta factible.

#### CUESTION ESENCIAL

Desde hace casi cuatrocientos años, los metalúrgicos saben cómo calcular el grado de oxidación de un metal determinado, sometido a condiciones estrictamente conocidas, pero no pueden predecir los efectos a que estos materiales pueden ocasionar las temperaturas elevadas en condiciones particulares.

En este caso, ¿se hacen quebradizas o dúctiles? Esta es una pregunta esencial. Si la acción térmica hace quebrado el metal oxidado, lo probable es que se rompa, lo cual puede producir resultados desastrosos en un reactor nuclear o un vehículo espacial.

Un equipo combinado de metalúrgicos y químicos que trabaja bajo la dirección del doctor J.A. Sartell del Centro de Investigaciones de Honeywell en Minnesota intenta averiguar si hay alguna forma de predecir de forma exacta los efectos de factores muy distintos sobre los metales. Además esperan regular y si es posible evitar, la oxidación debida a las temperaturas elevadas. Los experimentos actuales intentan aprovechar la primera capa de la oxidación como cubierta protectora para detener cualquier ulterior corrosión del metal.

#### AYUDA A LA AVIACION

Esta investigación tiene un valor incalculable para la industria aeronáutica. Los aviones que vuelan a velocidades supersónicas y los cohetes espaciales alcanzan una temperatura fantásticamente elevadas incluso cuando se hallan en las capas más frías de la atmósfera. Se han experimentado en un túnel de pruebas modelos y se han visto que velocidades inferiores a Mach 7 se volatizan en veinte segundos.

Los modernos conocimientos sobre las altas y bajas temperaturas han permitido que los químicos creen una gran variedad de nuevos materiales. También ha sido de gran ayuda para que los físicos perfeccionen la energía nuclear y para que los cirujanos utilicen la congelación como anestésico que le permite efectuar operaciones que hace poco tiempo se hubieran considerado imposibles.

¿Es posible que los científicos empleen frío, y calores más elevados para conseguir nuevos progresos?...

A veces parece que se han alcanzado los límites, pero muchos investigadores en Inglaterra, los Estados Unidos y Rusia, están convencidos de que todavía es posible conseguir grandes adelantos.

Se siguen efectuando experimentos para conseguir temperaturas más elevadas.

Los físicos esperan que pronto se podrán conseguir reacciones termo-nucleares con hielo, carbón y oxígeno para producir temperaturas iguales a las que se producen en la más caliente de las estrellas.

«EUROPA PRESS»

# SAINT TROPEZ: CAPITAL DEL ESCANDALO

Acusado, defiéndase. En la enorme diatriba que ha emprendido la prensa francesa contra las abominables excentricidades del verano en la Costa Azul, el acusado principal se llama Saint Tropez. Saint Tropez, con sus noches estrepitosas, sus días alborotados, su puerto, sus calles estrechas por las que desfilan sin parar automóviles deportivos y automóviles norteamericanos, sus «boites» en las que se pretujan famosos y desconocidos, la fortuna y la miseria, la esperanza y las decepciones, Saint Tropez, paraíso de la extravagancia, del escándalo, de los millonarios, de los «starlettes» y del exhibicionismo.

La acusación es grave. Según algunos periodistas, esta antigua apacible aldea de pescadores ofrece, en este momento, a los turistas extranjeros, la imagen deplorable de una Francia decadente, diametralmente opuesta a la que de Gaulle se esfuerza en ofrecer al mundo.

#### PARECE QUE TODO VA A SALTAR

El punto neurálgico del escándalo lo sitúan todos a tres kilómetros de Saint Tropez, en la estrepitosa playa de Pampelonne, donde los bañistas practican el desnudismo y los turistas hacen fotos, como testimonio del abominable Saint Tropez.

¿Es verdad o mentira? ¿Es publicidad o realidad? Desde París, lo lógico es sublevarse, escandalizarse y reclamar sanciones urgentemente. Pero resulta que en Saint Tropez las cosas se ven de otra manera. Cuando durante las veinticuatro horas de cada día se

- La moda del lugar exige exhibir el ombligo
- Roger Vadim y su pandilla de escandalosos
- Los famosos se mantienen al margen de los escándalos que organizan los desconocidos en busca de notoriedad

vive con la impresión de que todo va a saltar por los aires, que en aquella especie de feria cotidiana va a producirse algo espantoso, y cuando termina uno siempre dando cuenta de que nada catastrófico puede suceder, la gente acaba por dejarse arrastrar por el ambiente de despreocupación, de ocio, del que solamente Saint Tropez posee el secreto.

#### CINCO GENDARMES SOLAMENTE

Además ¿qué se puede hacer? ¿Avisar a los gendarmes? Primero habría que dar con ellos. Son cinco en total para toda la región, encargados de vigilar los ayuntamientos de Saint Tropez, Gassin, Ramatuelle, Croix-Valmer, Molo y Cavalaire, o sea mil kilómetros cuadrados.

Naturalmente, entre estos cinco personajes encargados de la salva-guardia del orden público, siempre hay uno enfermo, otro está con permiso, y dos se ocupan de regular la circulación, que es seguramente el problema más grave del lugar. Con un poco de suerte, con-

sigue uno descubrir al quinto gendarme y denuncia a los desvergonzados bañistas.

¿Su respuesta? ¿Una sonrisa acompañada de unas frases pronunciadas con el más desanimado acento meridional: —¿Qué podemos hacer? Son demasiado numerosos, y nosotros muy pocos. Lo hemos intentado, pero cuando nos ven llegar se visten, y el día en que utilizamos gemelos para identificar a los sinvergüenzas nos llamaron «miro-nes». ¿Qué se puede hacer?

La respuesta acaba de darnosla una noticia. Una brigada especial de la policía marselesa, disfrazada de pescadores submarinos, apareció en la playa cuando nadie esperaba a los policías, y por donde nadie los esperaba. Resultado: una buena redada.

#### ROBOS EN SAINT TROPEZ

Hasta ahora, se hacía la vista gorda. Tanto se hacía la vista gorda, desde el punto de vista político, que recientemente Saint Tropez recibió una fuerte impresión. Una noche, unos desconocidos robaron 57 de los 91 cuadros reunidos en el Museo de L'Annonciade, el tercer museo de Francia. A decir verdad, nadie sabía que ese museo contenía cuadros de tanto valor. «Pero es tan importante esa choza». La choza encerraba cuadros por valor de más de mil millones de francos: cuadros de Van Dongen, de Utrillo de Matisse, de Vlaminck... Claro que como las salas del museo eran frecuentadas muchísimo menos que las terrazas de Sennequier, nadie estaba al corriente... Ni siquiera el municipio, a lo que parece pues se había contentado con asegurar los cuadros contra incendios, sin pensar en la posibilidad de un robo.

Tan poco lo habían pensado las autoridades que nunca habrá habido ladrones que hayan encontrado terreno más favorable para sus actividades. Efectivamente, si por el día dos mujeres, que se dedican a vender las entradas en la puerta, se encargan al mismo tiempo de la vigilancia, por la noche no hay guardianes, sino solamente un hombre a quien han instalado allí, gratuitamente, en vistas de que andaba buscando un alojamiento. Si el episodio no se hubiese desarrollado en Saint Tropez, parecería un sueño. Pero como allí el día y la noche parecen un sueño, el asunto pasó casi inadvertido así decir. Exactamente igual que el robo de la tienda de Madame Vachon, que dirige la moda del lugar. En Saint Tropez preocupa mucho más otras cosas.

#### UN DESFILE DE OMBIGOS

En primer lugar, la vestimenta. Naturalmente, el dos-piezas es de rigor. Es tan de rigor que ha extendido su campo de acción. En la playa, el ya tradicional «bikin» continúa su reinado, tanto que George Simenon llama «los ombigos istas» a los adeptos de esa moda. Pero en las calles reina un boleró cortísimo y un pantalón, corto o largo, pero con la cintura muy baja. Tanto en la playa como en la calle, la gente exhibe el ombligo.

¿Es que Saint Tropez no es más que un desfile de ombigos? Cabría creerlo, pero hay que tener cuidado con engañarse: hay ombigos y ombigos. Los más interesantes son los que no hacen más que pasar: los del «Todo París» que posee las villas escalonadas en las colinas de alrededor, que «bajan» a la ciudad. Durante el día están en el mar, a bordo de sus canoas. Por la tarde se instalan en la terraza de Sennequier, o van a merendar una sopa de pescado a L'Escaie y por la noche seguro que se les encuentra en L'Esquinade, cuyo propietario, François Guinetto, afirma ser el amor actual de Brigitte Bardot. Y si no están en L'Esquinade, seguramente están tomándose un baño de medianoche en una playa que no sea la «Tahiti-Beach», que está reservada para los baños de mediodía.

#### LOS ESCANDALIZADORES

La mayoría está formada por actores de cine y teatro, directores, escritores... En resumen, el mundo del espectáculo y de la literatura, que se da cita en la Costa Azul. En cabeza figura Roger Vadim. Y su pandilla, compuesta principalmente por un impresionante séquito de muchachas. Vadim es el que se encarga, con asombrosa buena voluntad, de organizar escándalos. Uno de sus últimas «hazañas» es arrojar un vaso en la cara de un honorable caballero sentado en el restaurant L'Escaie, que emitió un comentario que a Vadim le desagradó en relación con la postura que adoptaba al lado de una joven «starlette». Naturalmente, a continuación hubo bronca y puñetazos. François Sagan también forma parte de los que pasan, de los que

pasan incluso demasiado aprisa. Al volante de un viejo desportivo, se tiende el terror entre los transeúntes descuidados que por falta de sitio en las aceras, se ven obligados a transitar por la calzada. Pero no es la única que lo hace. Conduciendo sus autos como si fuesen verdaderos carros de asalto, los jóvenes tropezanos han elegido la táctica del coche que entapona para llamar la atención. Circulando preferentemente por las calles más estrechas y más llenas de gente, consiguen, a fuerza de dar frenazos y tocar la bocina, que la gente se vuelva. Entre otras cosas porque, si no se vuelven, corren el riesgo de ser atropellados.

#### LOS DISCRETOS

De todas las veraneantes, Brigitte Bardot es la más discreta y la más reservada. Enterrada en su casa, «La Madrugá» parece querer llevar una vida solamente para que nadie se mezcle en ella.

Otros han seguido su ejemplo. Por ejemplo, Porfirio Rubirosa, el Don Juan conquistado: que en compañía de su mujer, Odile Rodin, contemple con mirada entenebrecida aquel reinado que fue el suyo no hace mucho tiempo, pero que hoy deja que otros se resquebrajen. Jean Pierre Aumont y Marie Pavan dan muestras de la misma indiferencia.

#### LOS QUE BUSCAN FAMA Y FORTUNA

A éstos se les ignora. Y el reflexivo se refiere a los elementos característicos del mundo de Saint Tropez, que se han desplazado a la Costa Azul en busca de aventuras. Intelectuales, estudiantes, artistas... en pocos kilómetros cuadrados tropezan uno con todo el pequeño mundo de Saint-Germain - dás - Pré o de los clubes de moda de los Campos Elíseos de París.

Vienen a ser el 10 por ciento de los 40.000 habitantes que en verano, no tiene Saint Tropez. No han sido invitados, pero se les esperaba. Ellos son los que dan a Saint Tropez ambiente parisien. Casi siempre llegan sin un centimo en los bolsillos y llevando un cepillo de dientes y un peine por todo equipaje. Y así esperan conseguir la gloria y la fortuna.

Para el elemento temerario la partida se juega principalmente en el puerto, frente a los esplendidos yates blancos alineados allí. Hay que ser avisado y actuar de prisas, porque, como decía un habitual, «A las 7 ya no hay nada que hacer...».

#### GITANOS Y EXTRANJEROS

De ahí a pensar que en Saint Tropez todo está calculado al minuto y organizado hasta los más mínimos detalles, no hay más que un paso. Y esa es un poco la realidad. La prueba está en que en los alrededores, a pocos pasos de los que viven en «campings» que van ganando terreno sobre las villas y edificios supermodernos demasiado caros, se ha instalado una colonia de gitanos cuyos objetivos parecen bien definidos. Encontrarán también ellos materia para subsistir por lo menos, durante toda la temporada de verano.

Y esa es la meta real de todos los que acuden a Saint Tropez: «Durar» durante toda la temporada. Conocer en unas semanas el ambiente de la «dolce vita», con partido con cabeceas de cartel de la actualidad artística, cinematográfica, literaria... Los extranjeros, cada vez más numerosos, sobre todo belgas y alemanes acuden especialmente por curiosidad, y atraídos por la impresión concentrada de bellezas femeninas. Generalmente, se marchan decepcionados. Hay menos vicio de lo que les habían dicho. Seguramente ellos no serán los que al regresar a su país, citen el libertinaje francés de Saint Tropez. O quizás sean ellos quienes lo hagan... Alain FORREST

(Es un reportaje especial para Anequia PIEL-MATKA. LO - Prohibida la reproducción.)



SALON RIALTO HOY - ¡ESTRENO!

LOCO POR ANITA con DEAN MARTIN, JERRY LEWIS y ANITA EKBERG

EL COMISARIO MAIGRET con JEAN GABIN (Aut. mayores)

HORARIO En Augusta: 3:15, 6:15 y 9:30

El comisario: 4:50, 8:00 y 11:40

## ATRAVESARAN EL CANAL... EN COCHE



Desafiando los proyectos de tender un puente o abrir un túnel bajo el Canal de la Mancha y los natatorios de nuestra Montserrat Tresserras, Tres ingenieros ingleses se disponen a atravesarlo de Calais a Dover en un Volkswagen anfibio, en seis horas. En la foto, los prototipos de la aventura ensayando en Calais.—(Fotofiel)

## ACCIDENTES DE MOTO

A causa de un patinazo en la gravilla, dos motoristas resultaron heridos, si bien afortunadamente sólo de levedad. Se trata de Julián Rosselló Morey, que sufrió erosión en la rodilla y diversas contusiones, y de Catalina Moyá, que iba de viajera, quien sufrió herida contusa en la región occipital y erosiones diversas.

Ambos fueron asistidos en la Casa de Socorro.

También fué asistido en la Casa de Socorro, el joven Florencio Aparicio, de 22 años de edad, quien presentaba diversas erosiones en ambas manos, que se había producido al caerse de la moto que conducía el día anterior. Ante la posible existencia de alguna fractura, se le recomendó que se efectuara una radiografía.

Finalmente, fué también asistido de caída de moto, el joven Manuel Pastor Cabot, de 26 años, quien presentaba erosiones en ambos brazos, y contusión en la frente.

#### PERCANCES DE LO COTIDIANO

Al Dispensario Municipal de la Plaza de Santa Eulalia, acuden no sólo los accidentados del tráfico, sino también

las víctimas de los percances —grandes o pequeños— de lo cotidiano.

Así por ejemplo, ayer tuvimos el caso de cortaduras de cuchillos, quemaduras con aceite... y entre ellos figuran el de la subdita extranjera Margarit Lauffer, que presentaba herida con desgarramiento en el pie derecho, producida por una silla de playa, y el de Margarita Segura Calafell, quien sufrió una herida contusa en el pie izquierdo, que se produjo al estallar una botella de champán.

Finalmente, diremos que también se presentó otro caso de mordedura de gato. Ayer fueron tres, hoy otro: Margarita Compañy Bonafé, sufrió diversas heridas en la mano derecha, a causa de una de estas mordeduras. Parece que a los gatos les ha dado ahora por morder... ¡Ya no basta con los perros!

Estos sucesos menudos nos dan una imagen real de lo cotidiano. Mucho serán debidos sin duda a pequeñas imprudencias. Conviene tener precaución, para que aquellos utensilios que están para nuestro servicio, no se conviertan en nuestros propios enemigos.

A. P.

## Misterio en torno de un niño herido

### Una «madrina extraña»

Barcelona, 2. — El pasado veintidós de agosto, la madre del niño de cuatro años Juan Luis Fernández Martín, llevó a su hijo a una torre de Valldeu, cuyos propietarios, un matrimonio sin hijos que conitan con frecuencia en el restaurante donde aquella presta sus servicios como cocinera, se ofrecieron a tener a la criatura para que se repusiese, ya que se encontraba algo débil.

Sin embargo, esta madrugada la mujer ha encontrado a su hijo delante de su casa, provisto de un paquete con su ropa. El niño se queja de fuertes dolores en todo el cuerpo, y al

ser atendido por los facultativos de un dispensario cercano, estos certificaron que presentaba diversas heridas en varias partes del cuerpo, producidas por pinchazos. El niño que apenas habla, dice que se las había causado «su madrina», como él llama a la mujer que se ofreció a tenerlo en su casa.

No se ha puesto en claro como pudo haber llegado el niño desde Valldeu, ni quien lo llevó a la puerta de su casa.

La policía ha iniciado gestiones para averiguar la verdad de lo ocurrido, (Efe).

No pierda la ocasión de ver, escuchar y bailar con

# LES TAMARA EN EL MOLINO

Reserve su mesa Tel. 21144

# HOY SE INICIA LA LIGA EN PALMA

## DEPORTES

Baleares PAGINA NUEVE  
DOMINGO, 3 SEPTIEMBRE, 1961

### Glosa deportiva

Por RRT

#### Ramallets se ha ido del fútbol

Nos vino la noticia en forma telegráfica. Nos pareció muy lacónica y tal vez se quiere muy dura. Pensamos en una posible equivocación o tal vez en un apresuramiento en dar la noticia por parte de los informados, pero ayer a las 2,45 de la tarde al verle aparecer ante la pantalla de la televisión Española y confirmar la información, comprendimos que efectivamente Ramallets estaba firmemente decidido a abandonar el fútbol activo.

Para toda España esta es una noticia sensacional, para los mallorquines más noticia, por cuanto a Ramallets nos unen unos vínculos de amistad y de trato de muchos años que hacen que consideremos al que es gran meta internacional del Barcelona como algo propio, algo íntimo, ligado con el fútbol de nuestra isla.

Hoy recordamos con cierta nostalgia aquella famosa línea de defensa del Mallorca formada por los Ramallets, Tamayo y Picas. ¡Qué detalles más contundentes! ¡Cuántas veces se habrán repetido los nombres de esta tripleta sensacional!

Ramallets se ha ido del fútbol activo, porque un hombre de su temperamento ha sido el todo en el fútbol español, el hombre que defendió el portal español en las competiciones internacionales, no solo a sus días de deportistas sentado en el banquillo en plan de portero de otro portero que sube por propios méritos como es la reciente selección barcelonista, el gran meta ex valencianista Pesudo.



Ramallets en el momento en que hablaba ayer por la T. V. española dando cuenta de su irrevocable decisión de retirarse del fútbol. Ramallets ya no es aquel jovencísimo portero que nos llegó pronto del Europa. Han pasado los años. Los lleva clavados en su rostro. Ramallets era ya hoy un veterano, pero un veterano de los que no olvidarán nunca, porque su nombre habrá de quedar grabado en el corazón de los grandes barcelonistas y de los buenos deportistas de toda España.

Ramallets ha reconocido que para él había llegado el momento de la vida. Ramallets vio triunfar a Pesudo en el Trofeo Carranza recientemente disputado en Cádiz. Tal vez esperaba que Miró le diese la oportunidad de despedirse situándose unos instantes bajo los palos, tal como esta no llegaba Ramallets decidió obrar por cuenta propia. De siempre con el señor Claudet y con la directiva del Barcelona se ha ido del fútbol. A través de la televisión tuvimos la oportunidad de verle ayer en el momento de su despedida. Como deportistas nos quedamos de que haya sabido encontrar también Antonio el momento más importante de su vida. Ramallets se va del fútbol cuando ha alcanzado la cima de la Selección Nacional, cuando ha ganado la Copa de Europa, cuando todavía era él quien figuraba en la lista de la Selección Española.

Ramallets se va del fútbol y su nombre glorioso en tantas ocasiones irá unido al de otro gran guardameta español, junto al extraordinario Ricardo Zamora (padre) precisamente inmediatamente después de Ramallets se retira, pero deja en el mundo del deporte el sabor de un portero de quien lo fue todo en el fútbol español y también en el equipo del C. de F. Barcelona.

#### Combate desafío entre Oliver y James Brown celebrará mañana noche, junto con un Torneo de Campeones

La reunión de lucha se celebrará el lunes, mañana seguir su racha de triunfos. Ahora que el resto del programa está compuesto de un Torneo Relámpago, con un premio único de 15.000 pesetas, y luchando todos contra todos. Los cinco luchadores que han de intervenir son figuras todos ellos. «El Bulldo» Tony Oliver, «El ción del Caribe», Angelo y Bill Robinson. Al enfrentarse todos contra todos quiere decir que veremos diez combates a un sólo asalto de diez minutos. Basta recordar que entre esos combates veremos un Robinson-Tony, un «Bulldo»-Castilla; un Angelo-Robinson, en una palabra diez combates todos cargados de «dinamita», siendo la clasificación final por puntuación.

La verdad es que programas como éste se ofrecen pocos, por lo que es de esperar que el lunes por la noche será numeroso el público que acuda a nuestra plaza de toros, en especial para ser testigos de ese sensacional combate entre Jim Oliver y James Brown.

## Con un interesante Leonesa-Atco. Baleares

**JUANITO RUIZ**  
(Leonesa):  
«Todos los partidos son difíciles y mucho más el principio de temporada»  
**JUAN NAVARRO**  
(At. Baleares):  
«El equipo está decidido, salvo el imprevisto de tener que alinearse a Mosquera»



En el patio de la Residencia San Pedro, aparece el grupo de expedicionarios del «Cultural Leonesa», a poco de su llegada a Palma.

#### El famoso internacional peruano es esperado esta mañana en Palma

La espera en San Juan era por doble motivo, la llegada del nuevo jugador del «Atlético Baleares» y después la del «Cultural Leonesa». El primero no pudo obtener plaza y se quedó en Madrid, no obstante es esperado esta misma mañana, en el aparato que tiene anunciada su llegada para las diez de la mañana.

Por lo que respecta al «Cultural Leonesa» desde el aeropuerto se trasladó directamente a la Residencia San Pedro, donde ha de hospedarse. A la llegada a ésta saludamos al directivo-delegado señor Villa y al entrenador Juanito Ruiz. Mientras «Juanito» hacía reunirse a los jugadores, para la clásica «foto» de grupo, hablamos con el directivo-delegado, quien nos dijo:

—Hemos tenido un viaje magnífico. (Continúa en la página siguiente)



El Delegado Sr. Villa y entrenador Juanito Ruiz, durante su entrevista con nuestro compañero Nicolás Bronco.

#### Comentario El sistema de primas del «Barcelona»

Elogios, sin la menor cohibición, merece la sorprendente innovación del «Barcelona», en el sistema de primas que va a regir para sus jugadores en el actual Campeonato Nacional de Liga.

Nunca hemos comprendido eso de estimular con medios económicos un trabajo —si es que la práctica de un deporte es trabajo— que es obligatorio cumplir. Es más: siempre nos ha parecido tal sistema un régimen especial que desprecia a quien lo recibe, por venir a cumplir el papel de la vejatoria propia, y que, además, establece irritantes diferencias que pueden afectar a la disciplina y al rendimiento en el trabajo en otras actividades laborales.

Las primas a los jugadores de fútbol tal vez podrían considerarse como una participación en los beneficios. Pero no es así. Las primas se abonarán sea la que fuere la situación económica del club. Se da el caso de que hay ciertos jugadores que se limitan a hacer acto de presencia en el campo si no tienen prima o si consideran que la que les han anunciado es «una miseria».

A nuestro modo de ver estas conductas no son sólo un fraude al club —la empresa— al que están obligados por contrato esa «clase» de jugadores, por fortuna no muy numerosa frente a la mayoría que actúa con dignidad, amor al club y espíritu deportivo. Esas conductas son al mismo tiempo un fraude a la afición que soporta, por lo general, con más sufrimiento que alegría, las vicisitudes de «su» equipo afortunado.

Pero he aquí que, cuando estamos acostumbrados al sistema de primas en uso nos llega la noticia de la innovación que va a llevar a cabo el «Barcelona». La fórmula es sencillísima: si ganan, cobran; si pierden, pagan. No cabe duda de que se trata de un sistema justo por su equidad y honesto por su dignidad, que debiera ser imitado por los demás clubs.

## El Ayuntamiento de Palma rindió homenaje al equipo Campeón del Mundo de Pesca Submarina

En la tarde de ayer, y como estaba previsto, el Ayuntamiento de Palma tributó a los submarinistas Juan Gomis, José Noguera y Bernardo Martí el justo y merecido homenaje por haber conquistado recientemente los títulos de Campeón y Subcampeón del Mundo de Pesca Submarina y Campeones por naciones, en el reciente campeonato disputado en aguas de Almería.

Procedentes de Manacor, y acompañados por el Presidente de la Unión Deportiva Manacorense, llegaron a nuestra ciudad el Campeón, Juan Gomis, y el Subcampeón, José Noguera, seguidos por una nutrida caravana de automóviles y que ocupaban convecinos de Gomis y aficionados a la pesca submarina.

A la entrada de la ciudad les aguardaban el Teniente de Alcalde don Antonio Ramis, quien les dio la bienvenida en nombre del Ayuntamiento.

En el estrado se situaron, a la derecha del señor Massanet, el Campeón del Mundo Juan Gomis, Bernardo Martí y el señor Juliá; a la izquierda, el Subcampeón del Mundo, José Noguera, don Damián Barceló, Presidente de la Unión Deportiva Manacorense, concejales y miembros de la Federación Regional de Pesca.

En breves palabras el señor Alcalde expresó a los deportistas la satisfacción del Ayuntamiento por el triunfo conquistado y como reconocimiento a la gesta, les hizo entrega a cada uno de ellos de una preciosa bandejita de plata con una inscripción que dice: «El Excmo. Ayuntamiento de Palma, a Juan Gomis mallorquín, Campeón individual y por equipos del Mundo de Pesca Submarina», variando, como es lógico en las de Noguera y Martí el título alcanzado por cada uno de estos.

Posteriormente se sirvió una copa de vino español. Numeroso público asistió al simpático acto.



El Alcalde de Palma durante su parlamento. Junto a él se ve a los submarinistas Gomis, Martí y Noguera.

#### Se aplaza el partido Felanitx - Andraitx

SE JUGARÁ EL 12 DE OCTUBRE  
La Liga y su principio ha cogido un poco de sorpresa a algunos equipos, incluso sin terminar de estar organizados —preparación aparte— y este es el caso de los equipos del Felanitx y Andraitx que hoy debían jugar su primer partido.

Alcalde y de la ciudad de Palma, el Presidente de la XXI Federación Regional de Pesca y Actividades Subacuáticas, don Miguel Juliá García, que a su vez actuó en los Campeonatos como jefe del equipo español y numerosos deportistas ocupando varios coches y motocicletas.

Inmediatamente se organizó la comitiva para dirigirse hasta el Ayuntamiento, abriendo marcha la Policía Municipal motorizada, seguida del automóvil descubierto que ocupaban los Campeones y demás vehículos. El paso del cortejo por las calles de la ciudad fue muy vistoso y se tributaron aplausos a los Campeones.

Al llegar a la Plaza de Cort se unió a Gomis y Noguera el tercer componente del equipo Campeón del Mundo, Bernardo Martí, e inmediatamente subieron al Ayuntamiento, donde en el salón

## El día 15, elecciones en las Federaciones Regionales de Fútbol

Se reunió la Comisión Gestora de la Federación Española de Fútbol, bajo la presidencia de don Benito Picó.

La reunión se redujo a un amplio cambio de impresiones sobre los asuntos que se han acumulado en estos meses veraniegos. También conoció la Gestora de la aprobación por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes de los nuevos Estatutos de la Federación Española, que pueden considerarse ya en vigor.

A tal fin se tomó el acuerdo de convocar para el día 15 de septiembre las elecciones en todas las Federaciones regionales para que los clubs de Tercera División y los de categoría regional designen sus representantes en el Consejo directivo de las mismas.

Según el artículo 43 de los nuevos Estatutos, la Junta directiva de cada Federación regional o Delegación territo-

- rial se compondrá de la siguiente manera:  
a) El presidente, nombrado por el presidente de la Federación Española, con la aprobación de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.  
b) El vicepresidente primero, que será elegido por votación entre todos los miembros de la Directiva regional.  
c) El vicepresidente segundo, que lo será el presidente regional de fútbol juvenil y aficionado.  
d) Tres representantes elegidos mediante votación entre los clubs de Tercera División.  
e) Tres representantes elegidos por votación entre los demás clubs de categoría regional.  
f) Un representante de los clubs nacionales de la región.  
g) Dos miembros nombrados por la Federación Española de Fútbol.

### Continúa todavía «el compro y vendo» de jugadores

## El internacional peru no Mosquera, jugador del Atlético Baleares

Antes hablaba más. Ahora, menos. No sé por qué. Quizá por prudencia, o por lo que dijo un día: «Por irme de la lengua se «me chafó» un negocio. Estoy refiriéndome a LUIS GUJARRO, que a la chita callando ha trabajado lo suyo este verano: «Con deciste que no he ido de vacaciones...»

A Luis le vi ayer. La verdad es que por casualidad. Estaba en el club. Explicó las razones de su alegría: «En esta temporada vais a ver muchos y excelentes jugadores. ¿Traídos por tí? —Unos, sí, y otros, no. Esto es lo de menos. Le tiré de la lengua. Dijo: «Atención al Atlético Baleares. Va a ser uno de los gallitos de su grupo. Tiene un estadió formidable, que le ha costado dieciocho millones de pesetas. Y un cuadro de jugadores sensacional. Diré con detalle, que Gujarró lo adjectiva todo. Que para él todo lo que le seduce o atrae es formidable y estupendo. ¿Quién ha hecho ese campo? —Obra de su presidente, don JUAN BLASCOS. Un hombre intrepido...

... enamorado del fútbol y dispuesto a ceder lo que creste, a ascender al Atlético a Primera División. —¿Le conoces? —Personalmente, no. Pero me he encontrado de él cosas extraordinarias... Bueno, pero esto es lo de menos. Lo que quiero que sepas, y además puedes decirlo, es que el Atlético Baleares ha fichado a DIVES MOSQUERA. —¿Quién es? —Apunta. Peruano, luego de delantero centro e interior. Joven. Treinta y cinco veces internacional por el Perú. Contra Inglaterra, a cuya selección ganó la del Perú por cuatro a uno, el pasado año, fue el mejor de todos y marcó dos goles, uno de ellos epopéyico. A Mosquera lo pretendían varios equipos; pero el Atlético ofreció más que nadie y se lo ha arrebatado a dos equipos de Primera, uno de los cuales lo tenía casi todo arreglado para hacerlo suyo.

Según Gujarró, Mosquera será figura señera del fútbol español en esta temporada. Ya veremos. El tiempo dirá. Miguel ORS (De «Pueblo»).



## HOY SE INICIA LA LIGA EN PALMA

(Viene de la página anterior)

... que hemos salido a las seis de la mañana para comer en Madrid y coger el avión de las 3 de la tarde.

—¿Quiénes vienen en la expedición? —Catorce jugadores, además del entrenador y el masajista. Quintísimo seguía hablando con el señor Villa, pero estaba preocupado, pues resultaba que tenían los billetes de avión para regresar el mismo domingo por la noche a Madrid y empezando el partido a las 7.15 no les daba tiempo. Por eso fue que nos pusimos en contacto con el entrenador.

Junta Ruiz es aquel que fue famoso jugador del «Real Zaragoza» en el cual estuvo por espacio de 21 años, entre jugador y entrenador después.

—¿Qué tiempo lleva en la «Leonesa»? —Temporada pasada y la presente.

—¿Otros equipos que había preparado con anterioridad? —Aparte del «Zaragoza», también me he cuidado del «Racing de Santander», «Recreativo de Huelva» y Atlético de Ceuta.

—¿Qué jugadores se ha traído? —Mambriña, Rubio, Manin, Seoane, Gutiérrez, Chelona, Puente, Tate, Santos, Revuelta, Raul, Castro, Mundo y Cabal.

—¿Tiene la alineación decidida? —Salvo imprevistos de última hora el más probable es el formado por Mambriña, Manin, Seoane, Gutiérrez, Chelona, Cabal, Revuelta, Puente, Raul, Castro y Mundo.

—He visto que en el grupo hay bastante juventud. —Pues sí; este año hemos fichado a una serie de elementos de la cantera, y hemos conservado varios veteranos de la pasada temporada. Un equipo mitad y mitad.

—¿Esta el equipo a punto? —Teniendo en cuenta de que se trata del primer partido de la Liga y que ésta ha comenzado muy pronto, no puede decirse que estén a punto, pero sí preparados para el partido de mañana.

—¿Han celebrado partidos amistosos? —Hemos jugado contra el Palencia, Santander y Las Palmas, tres clásicos partidos amistosos en los cuales se ha procurado buscar el conjunto.

—¿Conoce al equipo del «Atlético Baleares»? —Del equipo del pasado año tenía algunas referencias, en el sentido de que practicaba buen fútbol. Del actual equipo conozco a algunos hombres, pero nada más.

—Y llegamos a la pregunta formulada.

## REJUVENECIMIENTO DEL VIGOR

Si Ud. se siente prematuramente viejo y padece de debilidad nerviosa, cerebral o corporal, con impotencia, hallará nueva felicidad y salud en un medicamento americano, que restaura el vigor y la vitalidad. Es un sencillo tratamiento en forma de grageas, descubiertas por un médico americano. Absolutamente inofensivo y fácil de tomar, y a la vez moderno y poderoso vigorizador. Obra directamente sobre los sistemas glandulares, nervios y órganos vitales, produce nueva y abundante sangre y sus efectos le harán sentir una nueva fuerza y vigor. Debido a su acción natural sobre las glándulas y nervios, sus facultades mentales, sus nervios y vista mejoran.

Este nuevo y admirable vigorizador y restaurador glandular llamado Varko, se vende garantizado por los laboratorios científicos que lo producen. Ha sido ensayado y probado por muchas personas en los Estados Unidos, y ahora se vende aquí en todas las farmacias. Somete las grageas Varko a una prueba y observe la enorme mejoría que experimenta. Varko le llenará de vigor, energía y vitalidad. (C.S. 15837)

## Baloncesto

### «Lo realizado en la pasada temporada, difícilmente puede mejorarse»

Nos dijo D. Gaspar Forteza, Presidente del Peña Azulgrana de Manacor

Antes de iniciarse oficialmente la nueva temporada, hemos querido pulsar la opinión de los rectores de nuestros más destacados clubs y hoy les ofrecemos la opinión de don Gaspar Forteza, Presidente del Peña Azulgrana de Manacor, actual Campeón de Mallorca y de Baleares y preparado, según podremos ver, para receditar en esta temporada los triunfos de las anteriores.

—¿Cómo espera la nueva temporada? —Esperando conseguir los máximos galardones y que sea interesante en extremo.

—En la pasada, conseguir el Campeonato de Mallorca fue relativamente fácil, ¿ocurrirá igual en la presente? —Ignoro como estarán los restantes equipos al iniciarse el Campeonato, pero no creo sea fácil, si es verdad que toman parte equipos de tanta solera como Hispania y Patronato, además este año, tendrá que contarse con el Hispanidad, equipo que según rumores está preparado para dar la batalla a nuestro equipo.

—Lo difícil fue proclamarse Campeón de Baleares y destacar en Zaragoza, ¿puede mejorarse este año? —Lo que se hizo el año pasado, según mi opinión difícilmente puede mejorarse. Hay que tener en cuenta que los equipos peninsulares están preparados para estas competiciones fuertes y acostumbrados a jugar partidos de trascendencia. Este año se ha confeccionado el equipo para intentar hacer un papel digno para estas Islas, si es que nos clasificamos para jugar las semifinales del Campeonato de España.

—¿Con qué jugadores cuenta el Peña? —Jaime y Juan Servera, Tolo y José Ramón, Rullán, Haos, Pizá y Conias, en total ocho y cuatro en cartera que aún no tenemos ultimado los trámites para estampar la firma.

—¿Por qué no se cuenta nuevamente con Pedro Vidal? —A pesar de ser el jugador que más interés tenía por él, por considerarlo uno de los mejores de la Isla y muy amigo particularmente, no creo defienda los colores del Peña. Hubo ciertas divergencias que no quedaron zanjadas.

—¿Cree superior el equipo, le ahora al de la temporada pasada? —Sin duda alguna, a pesar de la baja de Vidal, creo que el equipo quedará más compenetrado, con más conjunto, ya que todos los jugadores asisten a los entrenos y las nuevas adquisiciones de esta temporada son elementos muy buenos.

—¿Qué equipos considera los más difíciles en el Campeonato de Mallorca? —Siempre son adversarios difíciles Patronato, J. Mariana e Hispania, sin olvidar el conjunto que presentará el Hispanidad.

—Además del equipo de primera, ¿piensan presentar algún otro en las restantes categorías? —El Colegio Ramón Llull de esta ciudad, ha tenido la atención de cedernos su infantil, que jugará con este nombre y será presentado por el Peña.

—¿Algo más? —Un saludo de mi parte a toda la afición balear y muy particularmente a todos nuestros protectores y socios, que gracias a ellos podrán ver en esta ciudad un equipo digno de Manacor.

Y allí tienen ustedes las manifestaciones, que mucho agradeceremos, del Presidente del Peña Azulgrana de Manacor, a la que ían siguiendo las de los restantes equipos. TONY

### PARTIDOS PARA HOY

II DIVISION  
At. Baleares - Cultural Leonesa

III DIVISION  
Ibiza-Soledad  
Escolar - Constancia  
Manacor - Pollensa  
Alaró - Poblense

JUVENILES  
Alaró - Constancia  
Poblense - San Javier  
Rapid - Mallorca  
Sallista - San Felipe  
At. Baleares - Soledad  
Antoniana - Soller

### «INDICE DEPORTIVO»

Como todos los años. Publicidad Ferrer ha editado su popular «Indice Deportivo».

La edición de este año está muy bien presentada. Publica los calendarios de Primera, Segunda (los dos Grupos) y Tercera (Grupo Balear) Divisiones, cuadros para clasificaciones y un excelente resumen de la temporada pasada. Hay fotos de los equipos punteros, y una a doble página, del Real Madrid.

Agradecemos los ejemplares recibidos.

Siempre los mejores artículos en:

### CASA BVADES

ANTONIO BVADES FERRER  
Plaza Cort 32 - PALMA

ESPEJOS · MARCOS  
CORNUCOPIAS

### CASA BVADES

ANTONIO BVADES FERRER  
Plaza Cort 32 - PALMA

## CAPITOL

PROXIMO MIERCOLES

### OTRO COLOSAL PROGRAMA ESCANDALO EN ISCHL

con O. W. FISCHER

## FESTIVAL

con JUDITH DORNYS y PAUL HUBSCHMID  
(Autorizado mayores)

HOY - El mayor acontecimiento de la temporada  
El último tren de Gun Hill y Viento salvaje  
(Aut. mayores)

## FUTBOL. ESTADIO BALEAR

HOY a las 7'15 tarde

SEGUNDA DIVISION LIGA

# Cultural Leonesa

# Atlético Baleares

A las 5'45 - TELONERO JUVENILES

## Soledad - Atlético Baleares

### IMPORANTE ALMACEN

de mercadería y paquetería con extensa clientela propia, precisa viajante, trabajando exclusivamente dicho muestrario, inútil si no conoce el artículo. Escribir dando máximos detalles en esta Administración. Máxima reserva al número 25.

### Jetatura de Obras Públicas BALEARES

Solicitudes de servicios de transportes mecánicos por carretera, INFORMACION PUBLICA ANUNCIO

En el Boletín Oficial de la provincia núm. 14.794 de fecha 29 del actual, publica anuncio convocando a información pública sobre el servicio regular de transporte de viajeros por carretera entre cruce carreteras de Ibiza-San José-Aeropuerto (Barriada de Casas Baratas) y Bahía de Talamanca, solicitado por D. Angel Najer Fernández, domiciliado en Feixa den Guerra -Talamanca-Ibiza, a los fines del artículo 11 del vigente Reglamento de Transportes y ejercicio de posible derechos de tanteo.

En dicho anuncio se convoca expresamente a la Excm. Diputación Provincial de Baleares, al Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones, y al Ayuntamiento de Ibiza, y al concesionario del servicio regular de viajeros de San José a Ibiza (V-662, PM-14).

Palma de Mallorca, a 31 de Agosto de 1961. — EL INGENIERO JOFE. Fdo.: A. PARIETTI.

### CONSTRUCCIONES

En acero inoxidable, cobre, aluminio en todas sus aplicaciones industria y ornamentación.

Talleres de Calderería Planas  
C/. Rover Motta, 30-32-34  
Tel. 12435

VAJILLAS CRISTALERIAS

### CASA BVADES

ANTONIO BVADES FERRER  
Plaza Cort 32 - PALMA

### Gomila NIGHT CLUB

Feniente Mulet, 34 - Terrero (Local climatizado)

PRESENTA TODOS LOS DIAS A

## Los 5 de España

(Orquesta Internacional)

# LA GATA

(Maravilla del baile andaluz)

Alfonso Vargas  
Carmen Delgado  
Adolfo el Sevillano  
Margot de Evely  
Francisco Garcia  
Hermanos Alorda

En un extraordinario show de ambiente flamenco

Y la colaboración de la Orquesta

### Gomila Club

Reserva su mesa. — Tel. 2504

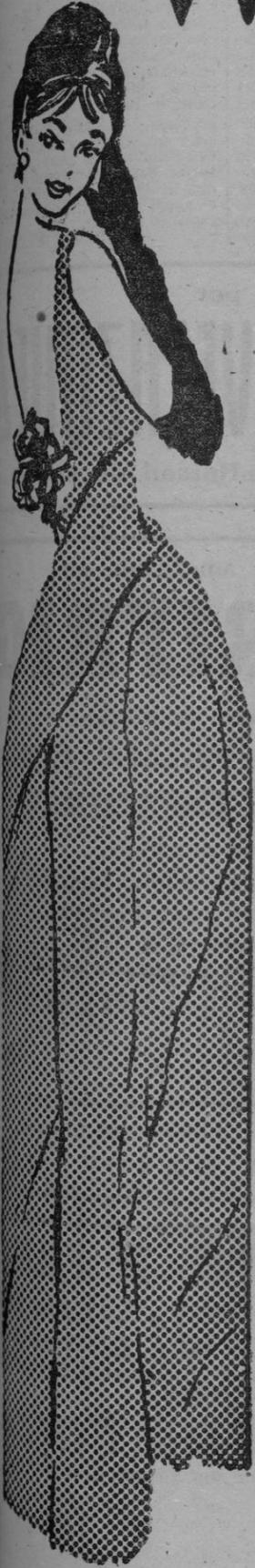
Hoy Domingo de 6 a 9

## BAILE CON ATRACCIONES

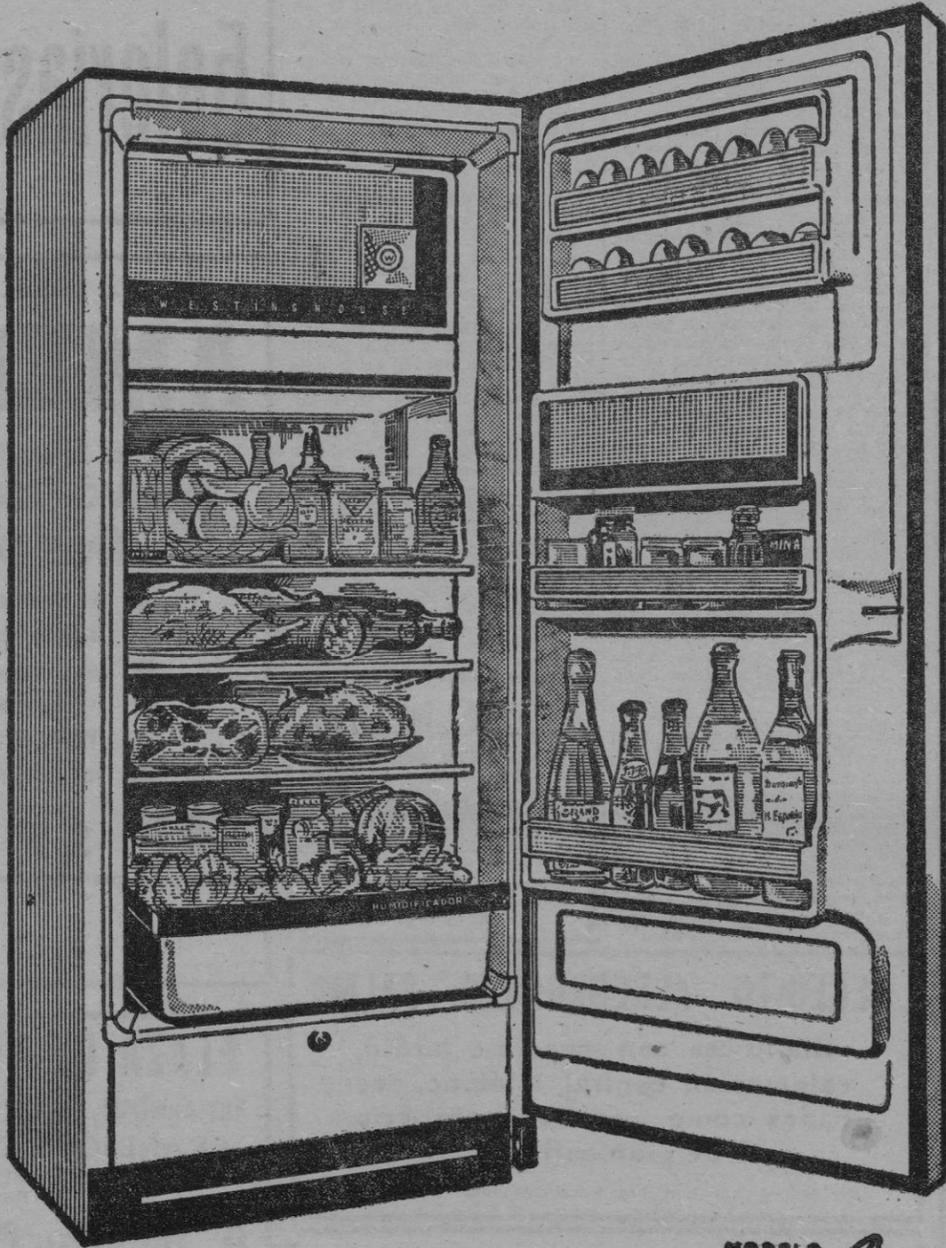
Consumición 25 Ptas.

DEPORTISTAS!!! «INDICE DEPORTIVO» Completísimo EN KIOSCOS PRECIO, 4 PTAS. «PUBL. FERRER»

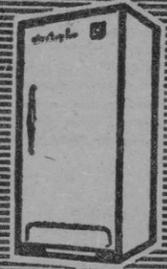
# Uno de los 7 sensacionales modelos Westinghouse



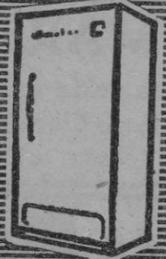
Mod. SUPER 4	Capac. 114 litros	10.968 ptas.
Mod. SUPER 5	142	13.551
Mod. SUPER 6	171	14.439
Mod. SUPER 7 E	200	15.831
Mod. SUPER 7	200	16.800
Mod. SUPER 10 E	300	17.701
Mod. SUPER 10	300	18.500



MODELO *Super 10*



*Super 10*



*Super 10E*



*Super 7*



*Super 7E*

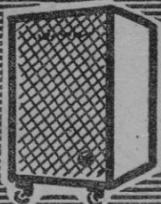


*Super 6*

seguridad absoluta... si es **Westinghouse**



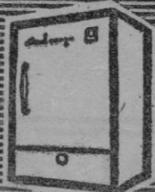
Acondicionador de aire



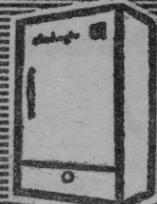
Deshumidificador



LAVADORA  
Laundromat



*Super 4*



*Super 5*

CON EL EQUIPO  
*Golden Heart*  
Record de 23 años  
de funcionamiento  
ininterrumpido

**RADIO BORNE** • SAN MIGUEL, 135  
TELS. 21357-15212

Plazos desde  
**450' -**  
Ptas. mes

# El engorde de los cerdos

## POR JUAN JAUME

¡Buen tiempo para el campo! Después de las lluvias del día 20, volvimos a la normalidad con las temperaturas propias del mes de agosto, lo que permite la recolección con toda la intensidad posible, pues ha resultado haber más almendra de lo que se esperaba, como también más algarrobas y sobre todo más higos, que si continúa el calor, se aprovecharán en gran parte con favorable trascendencia sobre el engorde porcino otoñal. ¡Qué buen pasto son los higos!

Y ahora que hablamos de cerdos, podemos observar como continúa la obsesión de los animales grandes para el engorde en el higueral, lo cual nos obliga a extendernos señalando o repitiendo orientaciones.

¡Quéven lo duda! Un cerdo de dos años con gran esqueleto nos aprovechará, quizá, 15 kilos de higos tarados, inútiles para el secado; pero hemos de tener en cuenta que tres cerdos de un año entre 60 y 80 Kgs., se comerán estos 15 kilos pero con la ventaja de que si el primero los convierte en un kilogramo de carne para los otros serán dos. Esto es lo esencial. Lo importante: la economía.

Ahora bien; esta conclusión, al parecer tan concisa y clara, tropieza con el inconveniente de la industria chacinera, que absorbe casi la totalidad de la producción porcina otoñal.

A la industria chacinera no le interesa el cerdo joven por debajo de un año y cien kilos, porque para su curación (en el secadero) el embutido pierde mucho peso y de aquí viene, en parte, su reacción contra el cerdo blanco inglés, quien por su gran precocidad, a los diez meses sobrepasa los cien kilos.

Pero si a la chacinera no le cuaja el cerdo tierno acuoso, en cambio para la fiambrería es esencial. Para esta aplicación, para el embutido cocido, le resultan inservibles las carnes maduras «grandes» siendo excelentes las jóvenes o tiernas. El asunto es bien claro: para el embutido crudo curado (nuestra sobrasada), se requieren cerdos maduros de entre uno y dos años, para la fiambrería; mortadelas y cocidos en general se necesitan los cerdos tiernos y precoces.

Hemos de reconocer que hoy día los embutidos cocidos tienen un mercado local en la industria hotelera (como consecuencia del turismo); por consiguiente, no resulta un problema la producción de cerdos precoces de gran rendimiento y economía como el Landra, el Large-Witte, Wexels, etc., y que, además, se consiguen con ellos excelentes resultados antes de llegar a los cien kilos, para la carnicería.

A pesar de ello, no podemos abandonar nuestra clásica producción chacinera, cristalizada en la simpática sobrasada; por ello, el mejor ajuste económico ganadero-industrial lo tenemos llevando al cebamiento otoñal nuestras cerdas de cría y verracos de obligada renovación (mejor después del tercer parto) y el resto del año dedicarlo al cerdo joven de razas de gran precocidad y mejor si empleamos el cruce industrial de primera generación. Por lo que respecta a la industria, abarcar las dos modalidades: chacinera y salchichera, la primera siempre otoñal y para la segunda, emplear los cerdos de todo el año cuya producción se va vulgarizando de cada día.

# Agricultura y Ganadería

# Está en marcha la recolección del arroz, algodón, tabaco y maíz

Toda la Península viene sufriendo los efectos de una masa de aire sofocante, y es preciso remontarse a las cumbres más altas de los sistemas montañosos, para encontrar temperaturas de menos de diez grados. Cuarenta y dos se registraron el lunes en Córdoba, y en torno a ese fuego ambiental figuraron las mediciones termométricas en otras zonas de la cuenca del Guadalquivir. Esa corriente de insoportable calor ha subido a las mesetas y ha alcanzado incluso las provincias del noroeste y la cuenca del Ebro, mientras las levantinas sentían también las vaharadas desprendidas de las tierras altas que por occidente limitan la región mediterránea, o a través del Mar Menor llegaba a ese litoral la corriente sonda africana. Ni un aguacero refrigerante, ni una brisa mitigadora. Agosto se ha caracterizado por la sequía y por el calor. No ha hecho bueno el refrián de que «por agosto frío en rostro». La vegetación de los secanos se agosta, y los campos de regadío requieren una cañación permanente del agua en las acequias. Menos mal que aquellos diluvios invernales, de tan penosa recordación por su maléfica influencia en la campaña cerealista, formaron subterráneamente los depósitos que hoy siguen haciendo de la sed de la superficie. Pero esta dichosa circunstancia no se da en todas partes, pues hay comarcas en Levante y en el sureste donde el riego se ha reducido al mínimo o ha quedado interrumpido por agotamiento de los manantiales.

En estas condiciones, hasta en las regiones de cosechas cerealistas más tardías se está poniendo fin a la recolección. Y hemos mentado, por ejemplo, las tierras alavesas, donde a la hora de la verdad, es decir, de la comprobación de la cantidad y el peso específico de las producciones, las impresiones son plenamente favorables por lo que se refiere al trigo y la cebada, quedándose en la calificación de regulares los rendimientos de la avena y de los granos menores. La zona extremeña de Mérida es una de las zonas profundamente discordantes en el panorama nacional. Los resultados —se nos dice— apenas si representan el 40 por 100 de una cosecha normal.

Mientras va extendiéndose en Andalucía la recogida del maíz, avanza en Levante el siega del arroz, trabajo este último que se ve favorecido por las condiciones de extrema sequedad ambiental.

Y he aquí un sector que no descarta verse interrumpido en tales faenas por temporales de lluvia, pero la realidad es que el resto de las grandes riquezas están muy necesitadas del riego atmosférico que, de continuar ausente, podría ocasionar serios quebrantos. En el mismo caso que los arroceros están los cultivadores de tabaco, cuya recogida está ya muy adelantada en Extremadura y en otras zonas tempranas, poniéndose en general el buen estado de las plantas. También los cultivadores de algodón han iniciado la campaña recolectora bajo el mismo favorable signo climatológico que el año pasado. Mientras tanto, en especial los viticultores han visto desfilar los días finales de agosto sin las precipitaciones líquidas que esperaban para un mejor desarrollo de la uva. Bien es cierto que la sequía contribuirá a que el fruto alcance mayor graduación, pero ello será a costa de la reducción de la cosecha prevista.

### EL ENTERRADO DE LOS RASTROJOS

Concluida la recolección cerealista, los labradores, según los casos, dejarán largo tiempo abandonado el rastrojo o se apresurarán a enterrarlo tan pronto lo permita el estado del suelo. En la mayor parte de nuestro territorio, la descomposición de la paja de la rastrojera y sus raíces se hace bajo la influencia de los microorganismos que consumen nitrógeno del propio suelo y de los residuos que van a convertirse en humus, provocando un agotamiento que se manifiesta en la primera cosecha obtenida después de un enterrado de paja en cantidad. Vemos aquí dos efectos contrarios: el ventajoso de proporcionar humus, y el puesto de agotar momentáneamente el nitrógeno activo de la tierra. La actuación del agricultor es, pues, clara. Consiste en aprovechar la

primera ventajosa circunstancia, y en contrarrestar la segunda. Para conseguirlo tiene que proporcionar abonon nitrogenados a los restos vegetales que va a enterrar. Esto puede hacerse el día anterior, o pocos días antes del enterrado de la paja, ya sea directamente; esto es, en el estado natural del abono nitrogenado, o bien en disolución o suspensión en agua para que moje las pajas. Este último procedimiento de aplicación es el más ventajoso, pero exige disponer de máquinas

pulverizadoras apropiadas. Los abonon nitrogenados pueden emplearse en cualquiera de sus formas: sulfato amónico, nitrato cálcico, aplicándose en la proporción de 50 a 75 kilogramos por hectárea. Cuando los terrenos sean propensos a la erosión, no es recomendable enterrar los rastrojos hasta que pasen los periodos de lluvias con objeto de que el agua, al caer, no golpee directamente el suelo.

ELISEO DE PABLO

Vaya de tiendas por

# Galerías VELAZQUEZ

Infinidad de artículos

La técnica americana, en

# AMERIFRIG

el frigorífico doméstico  
NUEVO EN PALMA CON  
20 AÑOS DE EXPERIENCIA

- totalmente metálico
- tan bueno como el mejor
- silencioso como ninguno
- tamaño reducido
- máxima capacidad
- consumo diario 0'75 K W

RAF. S. A.

Guillermo Massot, 82  
VENTA MAYOR

## Dr. MARI - OCULISTA

Ha trasladado su consultorio a la  
Avda. Conde Sallent, 75 pral.  
Frente al Hotel Mundial

## HOTEL BRISTOL

SALON - PISCINA «EL CAIMAN»

GRAN SERVICIO A LA CARTA  
COCINA ESPAÑOLA Y MARISCOS  
(Hasta la una de la madrugada)

MENU ESPECIAL 60 PTAS.

3 PLATOS A ESCOGER  
Pan, vino, postre y fruta

NOCHE 70 Ptas. con la orquesta

TONY TOUS y su CONJUNTO

CENAS RECINTO PISCINA-Reserve su mesa- Tel. 25644

Viajes conmemorativos

Lourdes - Andorra

Montserrat - Valencia

Peñíscola

COINCIDIENDO CON EL

Congreso Eucarístico Nacional

DE  
ZARAGOZA

ITINERARIO «A»: Barcelona — Seo de Urgel — Andorra — Ax-les-Thermes — Lourdes — Jaca — Zaragoza — Lérida — Barcelona.

ITINERARIO «B»: Barcelona — Montserrat — Lérida — Zaragoza — Teruel — Valencia — Peñíscola — Barcelona.

ITINERARIO «A» — Ptas. 2.450—

ITINERARIO «B» — Ptas. 1.850—

EN AUTOCAR - PULLMAN Y ESTANCIA EN  
HOTEL DE 2.ª CATEGORIA

Salidas días 20 y 23 de septiembre

PLAZAS LIMITADAS

Informes e inscripciones

AEROMARITIMA S.A., Deleg. Simar

Paseo Generalísimo 39 — Telf. 25940

## NECESITO ALREDEDORES PALMA

villa lujosa con espacioso jardín,  
calefacción central, teléfono, dos  
baños como mínimo, mobiliario  
de gran calidad

Ofertas por escrito a esta Administración, a L. M. F.

# LANZ

el primer TRACTOR  
nacional

## AUTOMOVILISTAS

Todos los propietarios de coches que nos envíen debidamente relleno el boletín que sigue, recibirán un obsequio gratuito propio para su coche

Envío al apartado Correos n.º 679 - Palma Mallorca

D. ....  
Calle .....  
Población .....  
Posee un coche marca .....  
Tipo .....  
Matrícula .....

Rogamos sea relleno a máquina

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Hoy domingo, 3 de Septiembre - Tarde a las 5'30

GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

NUEVA ACTUACION DEL EXTRAORDINARIO CABALLERO  
REJONEADOR

D. Josechu Pérez de Mendoza

Con un hermoso novillo de Dn. Eusebio Rodríguez Vía



EN LIDIA ORDINARIA

6 FANTASTICOS Y BRAVOS TOROS 6

de Dn. Leopoldo y Dña. Aurora L. de Clairac

Luis SEGURA  
Fermin MURILLO  
Victor QUESADA

Localidades desde 30 ptas.

Entradas especial niños 10 ptas.

Abierto el despacho para la venta de localidades en la taquilla  
oficinas de la empresa en Teatro Lírico y Bar Rosales

ESCUCHÉ TODAS LAS SEMANAS

**Domingo Deportivo Español**

Conexión directa con todos los Campos de Fútbol de Primera y Segunda División. Amplia información de todos los Deportes.

A través de «LA VOZ DE MADRID»

R. E. M.

- La Voz de Cataluña
- La Voz de Guipúzcoa
- La Voz de Levante
- La Voz de Navarra
- La Voz de Vigo
- Radio Oviedo
- Radio Tarragona
- La Voz de Alicante
- La Voz de Castellón
- La Voz de León
- La Voz de Valladolid
- Radio Alava
- Radio Cáceres
- Radio Ferrol
- Radio Palencia
- Radio Cantabria

**Con las Emisoras Colaboradoras**

- Radio Juventud de Málaga
- Radio Juventud de Vizcaya
- Radio Juventud de Zaragoza
- Radio Juventud de Cádiz
- Radio Juventud de Galicia
- La Voz de Granada
- Radio Gredos
- Radio Badajoz
- Radio Popular de Huelva
- Radio Teruel
- Radio Córdoba
- Radio Linares

**Domingo Deportivo Español**

Un gran programa de la R. E. M. realizado por MATIAS PRATS y MARTIN NAVAS

con un extenso equipo de corresponsales en los campos de España. Desde las 5 tarde: Por «LA VOZ DE MADRID». Desde las 5.30: Por toda la Cadena

**IV Y ULTIMA EXCURSION A**

**ITALIA**  
**Viajes Cosmelli, S.A.**

Le ofrece la posibilidad de visitar toda Italia, en autocar y con el siguiente itinerario:

Niza, Montecarlo, Génova, Pisa, Roma, Nápoles, Capri, Florencia, Venecia, Milán

**SALIDA EL DIA 10 SEPTIEMBRE**

19 días de viaje, Hoteles segunda categoría

Precio por persona 9.450. - pesetas

**VIAJE AHORA Y PAGUE LUEGO**

Solicite telefonicamente un programa detallado llamando al teléfono 25097-13361

Los Vd. suscriptor de «BALEARS» puede obtener una importante reducción

Una educación íntegra - Una formación religiosa sólida - Una enseñanza lógica

**COLEGIO LUIS VIVES**

Familia y colegio en sintonía perfecta hacia la formación de los hombres del mañana

Reuniones mensuales de los profesores con los padres de familia

Parvulario con jardín y parque infantil

Material pedagógico de primera calidad

Horarios ajustados sobre la base de UNIDADES DIDACTICAS (45 minutos de clase y 30 de estudio DIRIGIDO por el profesor de la asignatura)

ALTERNANDO CON

Clases complementarias de IDIOMA, MUSICA y DIBUJO como elementos educativos para todos los GRADOS Y CURSOS

Reducido número de alumnos en cada clase

Sin profesores de repaso ni DEBERES EN CASA

Horas de visita: mañanas de 10 a 13. Tardes de 4 a 7

NUEVO EDIFICIO C. S. Juan de La Salle (Junto Vía Alemania y continuación de Barón de Pinopar)

**Próxima reapertura del campo de aviación de Mahón**

**MAHON** (De nuestro corresponsal M. MORAGUES).

Se está trabajando activamente en el aeródromo de San Luis, con objeto de terminar los trabajos para dejar la pista de aterrizaje a punto de ser utilizada. Según parece, la reapertura del Campo se ha fijado para el día 7 de los próximos y es muy probable que en este mismo mes se inauguren los servicios aéreos con Barcelona y Palma de Mallorca. Sin embargo, pese a quedar el campo citado en disposición de ser utilizado nuevamente, parece que se continuarán los trabajos para dar a la pista la longitud prevista, ya que, de momento, se habrá prolongado la misma unos doscientos cincuenta metros, lo que facilitará sensiblemente las operaciones de despegue y aterrizaje, aún sin haber alcanzado la longitud máxima prevista. Con la reanudación de los servicios aéreos, Menorca verá sensiblemente aliviado el problema de las comunicaciones interinsulares y con la península, que ahora se habían visto muy mermadas por la ausencia de los aviones. Deseamos que se confirme la noticia, que tanto bien representa para los menorquines.

**COMIENZA A DECRECER LA AFLUENCIA TURISTICA**

Esta de hogaño, ha sido, sin duda alguna, la temporada que mayor afluencia turística ha registrado Menorca. Numerosísimos han sido nuestros visitantes, tanto extranjeros como nacionales. La presencia de yates en nuestro puerto ha sido continua; los coches gran desembarcados en nuestro muelle a cada llegada de correo marítimo animando con su presencia las calles y carreteras de nuestra isla. Hoteles, chalets, «bungalows» y otros establecimientos no han tenido reposo en todo el verano, llenándose las playas de bañistas deseosos de

goczar de las caricias del sol y del aire.

Esta avalancha que se ha lanzado sobre nuestra isla, ha servido para que los menorquines se den cuenta de la insuficiencia de las instalaciones con que actualmente se cuenta y se animen para prepararse a fin de que el año próximo no se nos coja desprevenidos y pueda atenderse a cuantos nos visiten; que probablemente serán muchos más que este año.

**EL CAMPEON DE PESCA SUBMARINA EN MENORCA**

Hace unos días visitaron nuestra isla, unas rapidísimas embarcaciones procedentes de Mallorca en las que se desplazaba a nuestra isla el abogado don Bartolomé March y Servera acompañado de unos amigos entre los visitantes se hallaba el Campeón Mundial de Pesca Submarina, el mallorquín Juan Gomis, quien, juntamente con los campeones menorquines Florit y Vinent y otros amigos, se dedicaron durante largo rato a su deporte favorito. Deseamos una grata estancia en Menorca.

**EL EMBAJADOR DEL URUGUAY EN ITALIA VISITA MAHON**

El pasado miércoles día 30, llegó a nuestro puerto el hermoso yate de la matrícula de Panamá, «Stella Maris», a cuyo bordo viajaba don Julio Bernardino Pons Pons, Embajador del Uruguay en Italia. El señor Pons, descendiente directo de menorquines, quiso visitar la tierra de sus antepasados, recordando en nuestro puerto antes de incorporarse a su destino en Roma. Durante su estancia en Mahón mostró una gran cordialidad y simpatía, visitando a diversas familias con las que estaba emparentado, mostrando su deseo de volver a la isla con más calma, cuando sus trabajos le permitan unos días de descanso. Deseamos que su estancia entre nosotros, pese a la brevedad de la misma, le haya sido grata.

**¿Y DE FUTBOL QUE?**

Según lo leído y releído en las informaciones de prensa aparecidas hasta el presente, el Campeonato de Liga de III División debe dar comienzo hoy día 3. Sin embargo, todavía no sabemos cómo habrán de jugarlo los equipos menorquines, ni la fecha de comienzo y ni siquiera el calendario. Ante todas estas circunstancias nos preguntamos ¿Veremos fútbol este año?

**Fiestas Patronales En Galilea**

- Día 7: Al anochecer, pasacalles por las xirimias y a continuación solemnes Completas.
- A las 9,30: Función de cine y sorteo de sorpresas.
- Día 8: Fiesta Mayor. Por la mañana diana por las xirimias.
- A las 10,30: Misa mayor con sermón por el Rvdo. don Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto.
- A las 4,30: Carreras pedestres.
- A las 10 de la noche: Festival folklórico «La Lonja».
- Día 9: Fiesta de la Obra.
- A las 10,30: Misa mayor con sermón por el mismo orador.
- A las 4,30: Carreras de cintas y jinkama.
- A las 10: Bailes y Festival Español.
- Día 10: Día del Certamen poético parroquial. Será presidido por el Rvmo. Sr. don Jesús Enciso, Obispo de Mallorca.
- A las 9: Presentación de la Música «La Aldeana».
- A las 10,30: Misa Mayor que celebrará el Rvdo. don Francisco Payeras, Vicario General con sermón por el Rvdo. Sr. don Jaime Capó Villalonga, Predicador de las Fiestas.
- A las 12: Certamen Poético Parroquial en la Plaza de Pio XII.
- A las 2: Agape y brindis.
- A las 10 de la noche: La Agrupación Artística Atalaya de Educación y Descanso, pondrá en escena la comedia «El tío de La Habana».
- A la 1 de la madrugada: Tradicional Castillo de fuegos artificiales.

**Autocar vendo**

Barato, chato 30 butacas, T. 2356031. C. Monistrol, 22. Fernando Oriol - BARCELONA

**FUNDAS Y TAPIZADOS**  
**MaKa**  
COLOCACION EN EL ACTO  
  
CALLE LUSIAS MARCH 35  
PALMA

**LOCAL**

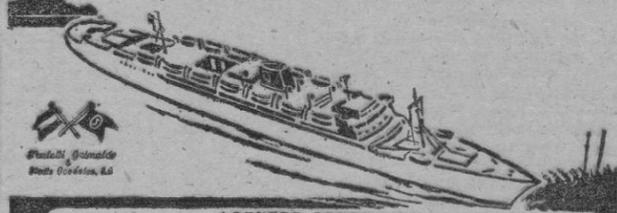
de mucha capacidad, se necesita. Razón en esta Administración, Danús, 2

**DESDE BARCELONA a LA GUAYRA - MARTINICA TRINIDAD - GUADALUPE**

Tjn - IRPINIA: Salida 8 Septiembre

Tjn - VENEZUELA: Salida 26 Septiembre

Tjn - VENEZUELA: Salida 24 Octubre



**HIJOS DE M. CONDEMINAS**

PALMA: PLAZA WAYLER, 19 - 1.º - Tel. 21620

Y PRINCIPALES AGENCIAS DE VIAJES

**¡MULTITUDES! ¡MUCHEDUMBRE!**



Hasta el punto de ser insuficientes 3 locales como

**LIRICO - BALEAR = PROGRESO =**

para presenciar el triunfo de

**MARISOL**

en

**«Ha llegado un ángel»**

El triunfo definitivo de la joven y gran estrella

AVISO IMPORTANTE

Las funciones de hoy domingo, tarde y noche, serán numeradas. Despacho de localidades, desde las 11 de la mañana

**HOY a las 10'45 GRAN MATINAL en Lírico y Balear**

(Esta película no se proyectará en ningún otro local de Mallorca hasta 1962)

BOLSA DE LA PROPIEDAD

Este sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

PRIMERAMENTE, compre sus zapatos en Ballester 4. (10)

DISPONGO 500.000 pesetas para colocar sobre rústica al 6% por varios años. Fincas RIERA JAUME Sindicato, 99. (17)

TRASPASO concesión Bar con pequeña vivienda. 75.000 ptas. FINCAS RIERA JAUME. Sindicato, 99. (13)

TRASPASO local céntrico unos 160 metros cuadrados. Salida dos calles. Precio interesantísimo. FINCAS RIERA JAUME. Sindicato, 99. (27)

VENDO pisos desde 175.000 pesetas con facilidades de pago. FINCAS RIERA JAUME. Sindicato, 99. (14)

PROPIETARIO: No alquilo piso alguno sin pasarse por el Negociado de Arrendamientos Urbanos de la Agencia SANMARTÍN (Colegiado), Pl. Mayor, 48. Tel. 23730. Encontrará rapidez y eficacia se evitará molestias y ahorrará tiempo. Visítenos y quedará altamente complacido. (29)

FINCAS JAUME. Aragón, 22. Vendo chalet Ca'n Pastilla, frente playa Pisos todos precios. (13)

FINCAS JAUME MIQUEL. Salas 4. Vendo pisos todos precios desde 120.000 pts facilidades pago (14)

FINCAS M DARDER (Colegiado) Administración compra-venta solares villas chalets pisos. traspasos Avda A Rosselló, 83. pral Palma (18)

VENDO FINCAS urbanas, rústicas pisos, chalets. Agencia MAYRAIA (Colegiado) calle Jovellanos, 3. (12)

TRASPASO Bar en zona turística, pequeña vivienda. Máximas facilidades. Agencia PIZA, Jaime II, 92, 1º (14)

INTERESA socio capitalista para asunto interesante con o sin colaboración personal. Agencia PIZA, Jaime II, 92, 1º (16)

ALQUILO para mes c Septiembre varios apartamentos amueblados buena situación, precio económico. Agencia PIZA. Jaime II, 92, 1º (17)

CALLE OLMOS, traspaso local. Agencia PIZA. Jaime II, 92. (10)

EN AVENIDA ARGENTINA vendo libre, local de negocio con vivienda Agencia Pizá Jaime II, 92. (14)

COMPRARIA casa rústica con vistas al mar. Andraitx o Capdeella, Agencia PIZA, Jaime II, 92. (15)

VENDO HUERTO: Primera calidad; seis cuarteradas, a 5 kilómetros, libre. Informes: Agencia Mascará. San Miguel, 141. (19)

ROSSELLO. Colegiado Ofrece excelentes oportunidades de venta de fincas rústicas y urbanas traspasos de negocios, arrendamientos, inversiones de capital. Plaza Arz. Obispo Miralles, 20. Teléfonos 12282 y 15285. (28)

BAJOS Y PISOS en construcción zona Cetera. Sóller urge vender, Juliá, Colegiado. S. Felipe Neri, 30. (17)

EN PUERTO POLLENSA vendo 35.000 m² de terreno, con agua, ROSSELLO, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (16)

FINQUITA de dos cuarteradas (unos 14 mil m²) en Estellenchs, agua abundante, muchos frutales. Vendo libre. ROSSELLO, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (22)

VENDO PISOS desde 140.000 pts. en Son Nadalet y final Blanquerna a pagar en tres y cuatro años. SANS, San Felipe Neri, 38. (23)

SE OFRECE capital para buenas inversiones. ROSSELLO, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. Telef. 12282. (14)

JUNTO AVENIDAS vendo pisos exentos contribución. 75.000 pts. entrada y resto en cinco años. SANS San Felipe Neri, 38. (19)

JUNTO es Forti vendo pisos desde 210.000 pts. con cuatro años facilidades pago. SANS, San Felipe Neri, 38. (18)

EN SOMETIMES vendo chalet con jardín y garaje. Seiscientos mil pts. SANS, San Felipe Neri, 38. (16)

VENDO pisos frontales carreteras de Sóller y Valldemosa, 50% entrada, resto 7 años. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (20)

VENDO pisos en Zona Jaime III, desde 300.000 pesetas. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (14)

VENDO locales en Travesía Blanquerna, calle de 20 m. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (15)

SOLEADOS PISOS 1º al 4º vendo nuevos, libres, cerca Arturo Rizzi 3/4 dormitorios, terraza, comedor, cocina, baño, galería, desde 170.000 pesetas. Exentos contribución. Facilitades. ARBONA, Misión 60, 1º (12 a 2), (30)

FORMIDABLES PISOS vendo libres, saludables, 25/30 cerca Fco. Sancho 3 grandes dormitorios, sala, comedor, cocina, baño, galería. Precio 550.000. Amplias facilidades. ARBONA, Misión, 60, 1º (12 a 2), (30)

SEÑORIALES PISOS vendo nuevos, libres, 2º y 6º inmediatas Avenidas, 4 dormitorios, comedor fumador, cocina, baño, ascensor, galería, ascensor, trastero. 220.000 y 270.000. Grandes facilidades. ARBONA, Misión, 60, 1º (12 a 2), (31)

BONITAS PLANTAS BAJAS, nuevas, libres 2 y 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, ascensor, S. Sardina, desde pesetas 300.000. Arbona, Misión, 60, 1º (12 a 2), (35)

ALQUILO LOCAL de 590 metros apto para garage. Sans. San Felipe Neri, 38. (13)

PEQUEÑOS HUERTOS vendo libres, 3/5, 4 y 7 cuarteradas, cultivo superior, regable, agua dulce abundante, casa aparcero, variedad frutales en Binisalem, Ca'n Picafort y S. Sardina, desde pesetas 300.000. Arbona, Misión, 60, 1º (12 a 2), (35)

ALQUILO LOCAL de 590 metros apto para garage. Sans. San Felipe Neri, 38. (13)

FINCAS

ANTES DE COMPRARLAS, compre sus zapatos en Ballester, 4. (10)

VENDO chalet 5 habitaciones, 2 salas, comedor, recibidor, cocina, baño, jardín, cochera y terraza. Calle Letra L nº 13, Son Cotoner, de 3 a 5'30. (25)

SE VENDE horno y casa en construcción. C/ 290 nº 41. Frente puerta campo Forti, 6 a 8 tardes. (19)

POR AUSETARME vendo planta baja cuatro dormitorios, baño, comedor, recibidor, cocina, jardín, árboles frutales, cisterna, agua corriente frente Seminario nuevo, Rafal, con muebles o sin. Escribir nº 26. (28)

SE VENDEN 1 bajos 1 piso sin estrenar con corral. Lanzone, 42 Viviero. (13)

TRATO DIRECTO compra-venta con facilidades o renta vitalicia, vieja casa con terreno zona Viviero Son Ferriol, Coll Rebassa Necesario agua. Dirigirse por escrito Sr. Albertí Calle Calvo Sotelo, 165. (29)

HUERTO 12 cuarteradas a 6 kms. Palma. Vendo cambio con casa centro Palma, también con terreno al mar. Trato directo. Telef 25895. (28)

VENDO derecho para edificar sobre terraza de planta baja. Ensanche. Teléfono: 16281. (12)

VENDO piso grande, barato, facilidades pago. Informes: Teléfono 23766-145. (10)

ANUNCIOS ECONOMICOS

PISOS en venta en Ausias March, esquina Ramón Muntaner, desde 270.000 con ascensor y muchas comodidades, con facilidad. Informes en misma finca. (21)

VENDO casa en Formalutx precio razonable teléfono 15638 de 2 a 4. (12)

SE VENDE espléndido local. Informes: Calle Ausias March, nº 38. (10)

SOLARES Y TERRENOS ANDARA MEJOR sobre ellos si compra los zapatos en Ballester, 4. (11)

EN IBIZA vendo gran extensión terreno, junto mar zona turística. Francisco Martí-Mora, 39, 1º. Palma. (15)

SE VENDE solar en Amanecer, de 600 metros cuadrados. Razón en esta Administración Danús 2. (15)

VENTAS NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. (10)

ANTES DE COMPRAR, compre unos estupendos zapatos en Ballester, 4. (10)

VENDO fuera todo documentado. Informes: Conserje Club Náutico. (10)

VENDO triciclos y debanadora. Marqués de la Cenoria, 73. Telef. 15077, visible noche de 9'15 a 10. (18)

VENDO embarcación 19 palmos construcción y motor inglés H. P., 2 cilindros, refrigerado por aire. Informes de 17 e 18'30. Comercial Garage Segura, Av. Alejandro Rosselló, 60. Tel. 14404. (29)

VENDO Obligaciones Campo Luis Sitjar. Informes: Teléfono 24941, de 2 a 4 tarde. (13)

PARA HOTELES, bares y similares vendemos: Termos automáticos para leche, calentadores de tapas al baño maría, hornos para emparedados y plancha freidora, triturador y esprime frutas, batidoras y cuanto necesite de utilidad para este gremio. Todo a precio de fábrica, consulte a LA LEONESA. Aragón, 34. (47)

CAFETERAS palanca de las mejores marcas rebajadísimas. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (15)

BASCULAS AUTOMATICAS y doble romana toda garantía, entrega inmediata y muy bien de precio. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (22)

CORTADORA DE FIAMBRES de todas marcas, a precios asombrosos. Las de 16.000 ptas. a 6.000, las de 20.000 a 7.500. También tenemos a 4.500 de Carro Universal y volante. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (37)

BALANZAS de todos los tipos y marcas a precios de verdadera ganga. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (20)

MOLINOS DE CAFE y especias en 1.500 ptas. Véalos en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (16)

VENDO bote hinchable goma, 4 plazas, plegable. Perfecto estado. Razón Señor Tomás, Conserje Club Náutico. (15)

LAZOS: Cámara, fotográficas, Afeitadoras Eléctricas, Estilográficas, Ollas Expres, Relojería, Joyería, Envíos por correo. Pida catálogo gratuito. Necesitamos vendedores. GAR. P.A. Apartado 96. Madrid. (22)

VENDO máquina coser Singer 950 pts. y máquina aparar cortes Singer, garantizadas. Huertos, 32, Tel. 17113. (16)

NO MENOS de 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados. (17)

COMPRAS

COMPRARIA mejor si usa zapatos de Ballester 4. (10)

COMPRARIA leña olivo para chimenea 4 toneladas. Ofertas: Teléfono 11983. (10)

CUMPRO ropa usada Puertal, muebles y trastos viejos Alfartera y teléfono 15747 (12)

PLATOS ANTIGUOS compraria lote de 25 a 100 platos antiguos vistosos, no valcosos, de particular a particular. Avise al Teléfono 22692 y pasaré a verlos. (26)

NO MALVENDA muebles, objetos, etc Capuchinas, 35. Teléfono 23546. (10)

COMPRO cojines lana y kilos Pedro II, nº 66. Telef. 23408 Pasamos domicilio (15)

MAQUINARIA

MACHACADORAS Molinos de Martillos Cilindros EXCELSO. Grupos portátiles de machaqueo con trompe clasificador reductores de velocidad filtros prensa a GUZMAN. Eusebio Estada 85. Teléfono 15.629 (26)

FLENA producción vendo máquina sacar sillares, trato directo. Jaime Caldés Santa Catalina Thomas, 31, La Puebla. (16)

MOTOCICLETAS

MONTARÁ mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

VENDO Montesa impecable, equipada, a toda a prueba. Razón: Cotoner, 35. (10)

SE VENDE M/C 74 c.c. Informes: Juan Crespi, 16. (10)

VENDO Isomoto con sidecar. Doctor Ferrán, 30, de 2 a 4 tarde. (10)

VENDO Vespa, vendo sidecar. Servicio Vespa Negre, Calle Balmes, 93. (10)

VENDO barata Montesa Brio 81. Luis Martí, 41. Tel. 21939. (10)

VESPA Sport en perfecto estado. Servicio Ruta, Héroes de Manacor, 136-138. (12)

LAMBRETTA Servicio Oficial. Calle Honderos 57. Telef. 21333. Todo. (10)

«OSSA» Servicio Oficial. Calle Honderos, 57. Teléfono 21333. Todo. (10)

AUTOMOVILES

CONDUZIRÁ más seguro con zapatos de Ballester, 4. (10)

BAULENAS, Juan Alcover, 30-36. (10)

BAULENAS, Seats 600 de ocasión. 25.000 pts. entrada. (10)

BAULENAS, Seat 1.400 B. 35.000 pts. entrada. (10)

BAULENAS, Fiat Simca 20.000 pts. entrada. (10)

BAULENAS, Seats 600 nuevos a estrenar. 30.000 pesetas entrada. (10)

BAULENAS, Rubia Balilla buen precio. (10)

BAULENAS, Grandes facilidades pago. (10)

BAULENAS, Seat 1.400 1ª serie, 30.000 pts. entrada. (10)

BAULENAS, encontrará el coche o camión que necesita. (10)

BAULENAS, Juan Alcover, 30-36. (10)

VENDO Seat 1.400 S. P. Informes: Garage Malondra. (10)

COMPRARIA de particular a particular, automóvil Citroen B. 12 ó B. 14. Escribir calle Mesquida, 11, Campos. (17)

VENDO camión marca Diamond, facilidades. Teléfono 15033. (10)

VENDO carrocería camión hierro. Telef. 15033. (10)

COMPRARIA carrocería para camión, largo alrededor cuatro metros ancho dos metros. Telef 17263. (13)

VENDO coche Seat 1.400. Aragón, 248. (10)

VENDO Opel con rodilla desmontable y Citroen: HP. AUTOMOVILES LI-CEO. Margarita Cairari, 76. (14)

POR AUSETARME vendo Biscuter toda prueba; daría facilidades. Informes: Santa Florentina, 5. 1º (12)

SEAT 600 impecable, facilidades de pago. Automóviles Pons, Aragón, 52. Tfno. 15127. (12)

GARAJE COMERCIAL «Las Columnas». Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas). Vende: Furgoneta D. K. W. nueva placa verde. Facilidades pago. (18)

GARAJE COMERCIAL «Las Columnas». Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas). Vende: Camión Ford BB Puente flotante, 3.000 kilos; Camión Ford BB, Puente flotante, volquete hidráulico, 3.000 kilos, ambos estado nuevos; Camión Renault 3.000 kilos chasis largo; Camioneta Fiat, ambos muy baratos. Facilidades pago. (43)

CONSUME DEMASADO SU COCHE? Acuda a Buñola, 29. Tfno. 14426. Especialidad en ajuste de carburadores automáticos y normales. (18)

SE VENDE Citroen 2 HP. P. M. Informes: Menéndez y Pelayo, 16. Teléfono 25507. (13)

VENDO Seat 1.400 C. Solo estrenado. Paseo Mallorca, 63. (10)

VENDO Wolseley 16 H.P. modelo 1952, perfecto estado. Razón: Gra'l. Ricardo Ortega, 106. (13)

GARAGE INSULAR. Servicio de transporte con camiones Borgward y motocicletas. Teléfonos 23871 y 2412. (14)

VENDO SEAT 600. Talleres Suauto. Calle Blanquerna, 69, Telf. 14568. (10)

ALQUILER de camionetas. Teléfono 25746. (10)

GARAJE COMERCIAL «Las Columnas». Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas). Vende: Moto Guzzi 65 c. c. Casi nueva. Facilidades pago. (19)

COMPRARIA Adler o coche pocos caballos, presentable. Mejor particular. Eusebio Estada 37. Teléfono 15929. (14)

GRUAS Sala, Héroes de Manacor, 23-25. Teléfonos 1205 y 14953. (11)

ALQUILER automóviles, motocicletas y microbús 12 plazas. Moto Bahía. Teléfono 24186-15321. (12)

VENDO Austin y HP, con radio, perfecto estado toda prueba. Trato directo. Informes: Antonio Marqués Marqués 12, 2º. Telef. 21776. (21)

EN VENTA Topolino desmontable, balasta larga; Ford 8 H. P.; Austin 7 H. P.; Citroen 5 H. P.; Camioneta Citroen y Rubia Seat. Facilidades pago. Av. Antonio Maura, 13. (26)

ALQUILER de camionetas. Teléfono 25746. (10)

ARRIENDOS

LOS EFECTUARA mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

LOCAL DE MUCHA CAPACIDAD se necesita. Razón en esta Administración, Danús, 2. (10)

EXTRANJERO desea alquilar planta amueblada. Informes esta Admón. (10)

EXTRANJERO solo busca piso amueblado por un año. Informes esta Administración. (10)

ALQUILO casa grande en construcción. Calle Aragón, para Hotel. Fensión. Tel. 23982. (12)

ALQUILO piano estudio Rubí, 25, 1º (10)

NECESITO local para venta licoreos al por mayor. Pago hasta dos mil pesetas alquiler mensual. Francisco Galmés Plaza Ramón Llull, 15. Manacor. (21)

A PARTIR 15 septiembre deseo alquilar chalet nuevo en Viviero, amueblado, preferible sin niños pequeños. Baltasar Valentí, 92, Villa Sta. María. (21)

BUSCO piso para alquilar, céntrico y moderno. Pagaría 2.000 ptas o más. Teléfono 12239. (14)

SE ALQUILA local céntrico propio bar o tienda. Razón San Bartolomé, 23, b. (13)

CAMBIO piso amueblado o habitaciones con derecho a cocina. Informes esta Admón. (12)

SE ALQUILA local para negocio sitio muy céntrico. Informes: San Jaime, núm. 33, Entlo., dcha. (15)

DESEARIA piso pequeño de 500 a 700 pts. o habitación independiente. Razón esta Administración. (14)

ALQUILO apartamento todo confort junto Paseo Borne. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (13)

TRASPASOS

LOS REALIZARA mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

TRASPASO Pensión con 40 habitaciones. Sindicato, 136 (10)

AL MEJOR postor se traspasa local apto para cualquier industria o negocio en calle General Barceló. Informes: CASA PLANAS, Calle Montenegro, nº 24. San Lorenzo, 33. (15)

CEDERIA habitación doble con baño, afueras Palma. mejor extranjero. Teléfono: 21598. (11)

HABITACIONES 1ª Categoría. Blanquerna 21. Teléfono 16004. (10)

TRASPASO tienda comestibles, gran vivienda, alquiler 200 pesetas. Industria, 58. (10)

TRASPASO Peluquería de señoras por no poder atender, puesto turístico mucha clientela o cambio por solar. Pl. Navegación 14. (19)

TRASPASO tienda confecciones niños y perfumería. Alquiler 550. Muy céntrico, doy facilidades. Informes: Tel. 14748-16693. (16)

COLMADO SIN IGUAL traspaso, situación, comodidades y ventajas únicas, vivienda perfecta, gastos mínimos, clientela numerosa y solvente. Precio módico. Alquiler antiguo. ARBONA, Misión, 60, 1º (12 a 2). (28)

LA EFICACIA de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen. (10)

PERDIDO pendiente de oro Plaza Gomila, 29/8 noche. Gratificaré 500 devolución. Hotel Son Vida, Conserjería. (16)

MANACOR a kilómetro 2 cartería catálogo maquinaria Lloró, carpetas documentos y dos engrasadores. Gratificarán, Carril, 50, Manacor o Alejandro Rosselló 14, Sr. Costa, Palma. (20)

EXTRAVIDADO tubo de cocina de gas desde calle Ballester a plaza Rosario, se gratificará devolución en Ballester 12, principal o Teléfono: 23538. (22)

ENSEÑANZAS

APRENDERA mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

CULTURA GENERAL. Idiomas. Clases económicas. Razón esta Administración. (10)

INGLES, profesoras nativas clases particulares y colectivas. Pl. de la Reina, 1, 3º (13)

COLEGIO SAN ISIDORO. Primera Enseñanza, Repaso, Bachiller. Director: Carlos Segura Aguiló. Calle Félix Marevelles, 11. Palma. (16)

BAILE MODERNO clases individuales garantizadas a d. a. Profesor Santiago Aruges Juan Bauzá 86. 1º (12)

ALEMAN INGLES FRANCÉS ESPAÑOL profesoras nativas método intensivo RAABL Pza Sta Magdalena 6 Traducciones (14)

IDIOMAS: francés, inglés alemán clases individuales y colectivas (grupos reducidos). Clases especiales. Secciones a domicilio. Costa y Llibera 42, 5º. Tel. 23394 (22)

ACADEMIA Ramón y Cajal, idiomas con el método pedagógico moderno. Profesores nativos diplomados. Cultura Comercial y general, Bachillerato. C/ Huerto de Torrelata, 61. (23)

GANE 6.000 ptas. mensuales aprendiendo serigrafía. «MATER». Apartado 8.085. Barcelona. (10)

ACADEMIA de danzas regionales. Profesor Jaime Company. Padre Molina 44, 1º. Telef. 21724. (13)

HIPOTECAS

LAS EFECTUARA más ventajosas con zapatos de Ballester, 4. (10)

HABITACIONES

ESTARA MAS COMODO con zapatos de Ballester 4. (10)

HABITACION económica. Calle Gater, 9, 1º (Travesía San Miguel). (10)

ALQUILO habitaciones, agua corriente, baño, ducha. Informes: Conde Ampurias, 24. Telef. 15999. San Lorenzo, 33. (15)

CEDERIA habitación doble con baño, afueras Palma. mejor extranjero. Teléfono: 21598. (11)

HABITACIONES 1ª Categoría. Blanquerna 21. Teléfono 16004. (10)

VARIOSO

PINTOR DECORADOR Blanco. Berard 24. Teléfono 14449. (10)

# Mañana, conmemoración del 4 de septiembre en Porto-Cristo

**MANACOR** (De nuestro corresponsal JA NUAR). —

La rueda de nuestra pequeña historia, en su girar anual, recala todos los años en estos albores de septiembre, en uno de los más entrañables remansos desde el que el pueblo manacorés y con él el mallorquín, se lanza a los más emotivos recuerdos. Esta fecha del 4 de septiembre, que mañana se conmemora, tiene sitio preferente en las mejores páginas de la historia mallorquina. Porto-Cristo a su actualidad cotidiana entre el gran mundo veraniego, suma por estas fechas la que le proporciona el que sobre él está centrada la atención de toda Mallorca, atención en la que andan mezclados la alegría del dolor y el orgullo de nuestro pueblo. Porto-Cristo, fue catapultada desde la que fueron espectacularmente despedidas las hordas rojas. Por ello, por lo que significa esta fecha del 4 de septiembre, no puede faltar la solemne conmemoración de todos los años.

Esta, en el presente, tendrá comienzo con la pintoresca procesión de las antorchas y guardia ante el monumento a los Caídos, en la «Punta Pelat». Este acto, tendrá lugar por la noche, a la hora de costumbre.

Y mañana tendrá lugar el homenaje de toda Mallorca a nuestros Caídos, con la solemne Misa de Campaña, que tendrá lugar a las once ante el Monumento, sito en la Avenida Amer, en su confluencia con la carretera de Son Servera. A este acto, asistirán, presidiéndolo, las primeras Autoridades Civiles y Militares de la isla, así como las fuerzas vivas de la localidad y comarca.

## Hoy, noche, procesión de las antorchas

**CERROJEO AL VERANO.** Manacor, con estas fiestas del 4 de septiembre, da oficialmente el cerrojazo a su temporada veraniega. Para los manacorés, a partir de ahora Porto-Cristo pierde actualidad, quedando en lontananza como un hermoso proyecto para dentro de nueve meses. Quedarán los rezagados de siempre, tendiendo el último puente entre los dos núcleos urbanos, pero la actividad quedará centrada total y exclusivamente sobre Manacor, y su vida ciudadana, readquirirá su ritmo normal, poniéndose por fin a tiro del cronista. Nuestros cines anuncian ya para dentro de ocho días el comienzo de su nueva temporada, y las diversas entidades preparan nuevas tomas de contacto entre sus miembros directivos y asociados. Jugando un poco a marchar a contrapelo, nuestra ciudad tiene su mañana en esa hora casi ya otoñal, su mediodía en el invierno y su atardecer en la primavera. Iniciemos ahora, con buen cargamento de esperanzas, el nuevo «curso» ciudadano. Que él nos depare paz y prosperidad a todos los manacorés.

Gomis, cuya figura llenó el programa «Cada semana, una historia», fue visto y oído por millones de españoles, acercándose, a través suyo, a nosotros, a nuestro Porto-Cristo. El programa, de duración relativamente larga, fue captado en nuestra ciudad, excepcionalmente, en condiciones casi buenas.

### CAMPEONATO RELAMPAGO DE PESCA SUBMARINA

Esta mañana, en aguas de nuestro puerto, tendrá lugar un campeonato relampago de pesca submarina, en el que intervendrán Juan Gomis, campeón del mundo, Niguera, subcampeón mundial y Bernardo Martí, campeón de España.

A mediodía, en «La Lonja», tendrá lugar una comida de homenaje a ellos tres, que integraron el equipo español que copó el primer puesto en los recientes campeonatos mundiales.

Por la noche, en la explanada del muelle, organizada por la U. D. M., habrá verbena de homenaje, cuya recaudación será destinada a sufragar los gastos del Campeonato de España de Pesca Submarina, recientemente celebrado en nuestra isla.

### CARTELERA

**Fútbol:** Hoy, a las 5 tarde, en el Campo Municipal, «Manacor-Pollensa». Campeonato Liga III División.

**Cine:** Imperial: Tarde y noche y mañana lunes noche, «Tu marido nos engaña» y «La gran guerra».

Principal: Tarde y noche y mañana noche, «Inolvidable amistad» y «Stalingrado».

Farmacia de turno: Hoy, Ldo. don Francisco Piña, calle Nueva. A partir de mañana, Ldo. don Pedro Ladaria, calle Bosch.

Médico de turno para hoy: don Juan Lliteras.

### MANACOR ANTE LA TV.

Anteayer, Manacor se olvidó de la siesta, y estuvo pendiente de los receptores de televisión. El anuncio de que iba a lanzarse un reportaje sobre la vida y actualidad de Juan Gomis, nuestro simpático campeón mundial de pesca submarina, causó certero impacto en el interés ciudadano.

OBRAS DE ARTE ANTIGUO Y MODERNO

**CASA BVADES** ANTONIO BVADES FERRER Plaza Cort 32 - PALMA.

MUEBLES AUXILIARES

**CASA BVADES** ANTONIO BVADES FERRER Plaza Cort 32 - PALMA.

**LIQUIDACION TEMPORADA DEL 2 AL 8 DE SEPTIEMBRE TODOS LOS ARTICULOS DE VERANO A MITAD PRECIO**  
**TEJIDOS NURIA**  
OLMOS, 27

**REPRESENTANTES** Suministros Industriales y Accesorios Textiles «SYAT» SANTIAGO CANUT - BARCELONA

Precisamos persona con aptitudes probadas de vendedor. INTRODUCIDO EN EL RAMO TEXTIL, inútil si no reúne estas condiciones. Para la venta de nuestros FABRICADOS, TACOS DE SUPER NYLON «SYAT», todos los tipos, LANZADERAS, TIRATACOS, ESPADAS, CORREAS, etc. etc. Gran porvenir. Condiciones a convenir. Escribir con referencias. Clot 123 - BARCELONA-13.

**PROXIMA ESCALA EN PALMA DEL S/S AKDENIZ** LINEAS MARITIMAS TURCAS

El día 4 de Septiembre zarpará con destino a BARCELONA admitiendo pasaje y carga para MARSELLA - GENOVA - PALERMO IZMIR Y ESTAMBUL

CONSIGNATARIOS: **TRANSCOMA** Avda. Jaime III, 73 - Teléfonos 17111 y 17101

Para reservas de pasaje pueden dirigirse a AGENCIAS DE VIAJES

**CASA DELMONTE** ANTIGUIDADES «ANTIQUES» PRECIOS MODICOS VIA ROMA 16 - TEL. 1504

OBJETOS PARA DECORACION

**CASA BVADES** ANTONIO BVADES FERRER Plaza Cort 32 - PALMA.



HOY a la venta:

**Las playas de España**

IV semana

Noticias y fotos de las gentes que veranean

Una amplia y completa información sobre los veraneantes de Pontevedra, Isla de Ons, Orujo, La Coruña, La Toja, La Malata, Foz, Gijón, Salinas, Llanes, San Sebastián, Cadagués, Palamós, Playa de Aro, S'Agaró, San Feliu de Guixols, Lloret de Mar, Benidorm, Playa de San Juan, Alicante, Marbella, San Pedro de Alcántara, Fuengirola, Torremolinos, Palma de Mallorca, Formentor, Puerto Sóller, Porto-Cristo, Palma Nova y Ca'n Pastilla.

«¿Está usted en la lista de los condenados a muerte. Vd. Enrico Mattei, y toda su familia»

**Mattei, en peligro**

El «rey» del petróleo italiano surgió de la nada y hoy es dueño de un vasto imperio comercial, sus oficinas a lo largo de 4.000 empleados y una nómina de 80.000 técnicos y obreros a lo largo del Mediterráneo.

**R. Cartier desde Berlín**

El comunismo confiesa su derrota. — Capitalismo y marxismo miden sus fuerzas en Berlín. — El horror de la miseria entre las multitudes. — ¿Llevará el coronel John la guerra en su «jeep»? — Miles de flores sobre las tropas de retiro. — 20 divisiones y 200.000 milicianos en ple de guerra. — Nadie sabe lo que hace Uffricht en su castillo.

**El misterio de Janio Quadros** ¿Qué ha pasado en el Brasil?

Estos son sólo cuatro de los grandes reportajes que publica hoy «GACETA ILUSTRADA»

Además:  
• Un nuevo pecado: la publicidad inhumana.  
• Sandra Penrose trabaja y veranea en Madrid (en color).  
• Reza II de Persia ha cumplido ocho meses.  
• Josefine Baker. Legión de Honor.  
• María y Society Cooper veranean en solitario.  
• Pittina, Aicha y Mafka, tres princesas, tres hermanas, tres novias.  
• Daff, pistolerito en Venecia.

La revista española de categoría europea

HOY 8 a la venta ptas.



Pequeño pero potente

RADIO TRANSISTOR

PHILIPS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**Casa José Bvades**

Plaza Rosario, 1 Telf. 17707 NUEVA MODALIDAD EN VENTAS PROLONGADAS

PINTURA CLASICA Reproducciones **CASA BVADES** ANTONIO BVADES FERRER Plaza Cort 32 - PALMA.

## SANTA MARGARITA EN FIESTAS

HOY, 3 de SEPTIEMBRE - EXTRAORDINARIA Y SENSACIONAL VERBENA

UN PROGRAMA JAMAS IGUALADO EN LA ISLA Actuación del mejor conjunto músico-vocal del momento

**LOS 5 LATINOS**

Presentación, en Mallorca, de la gran orquesta de Barcelona **GRAN PALACE** 14 PROFESORES 14

La voz melódica de Radio Nacional de España en Barcelona y TV VICTOR BALBUENA alternando con la Orquesta MARIMBA con su cantante Giovanni Barelli

INORAS: ENTRADA GRATIS - CABALLEROS: 50 PESETAS

## ANUNCIOS ECONOMICOS

- BOJIN DE TRABAJO**  
SE NECESITA oficial herencia de taller carpintería. Avda. Roma, 26. (10)
- SE NECESITA un chofer, un dependiente, un mercader y un aprendiz. General Mola, 11, Palma.
- SE NECESITA un barman. Ver un referencias. Tel. 15706. (10)
- SE NECESITA oficial de oficina, oficial de aprendizaje, Sastreña Cyma. Bofalco, 70-72. (14)
- SE NECESITA aprendiz de mercader de 15-18, con conocimientos estudios, Sastreña Cyma. Sindicato. (16)
- VERBENA GALERIAS**  
Quiero al cine Actualidad. Precisan pantalones, trabajo fino. (10)
- VERBENA GALERIAS**  
Quiero al cine Actualidad. Precisan aprendices para el taller de sastrería. (13)
- SE NECESITA oficial de sastrería. P. Isora, 11. (10)
- SE NECESITA cajera para tarde y noche. Ver un referencias. Tel. 15706. (15)
- SE NECESITA para Alto Cos. Precisan un MO. «Ovellatos» 6. (11)
- SE OFRCE matrimonio, chofer y cocinera o lavadora. Sastre. Roig. (14)
- CHOFERES.** Carnet, 12 sueldo y comisión dueños ingresos se necesitan. Presentarse en Tomás Forteza 14. (17)
- APRENDICES** Se necesitan para taller de sastrería. Indispensable certificado de esportividad. Presentarse en San Magín núm 150. (17)
- ELECTRICISTAS.** Precisamos oficiales instaladores, electricistas y mecánicos electricistas. Electromón. Aragón 7 (Tallers Luis Martí 9). (25)
- APRENDIZAS** y aprendices se precisan en Sastrería. Modèles DAN San Miguel, 44, 11. (10)
- SE NECESITA muchacho de 14 años, para repartir paquetes en calle Balmes. 2. Palma. (14)
- SE NECESITAN operarios para montar sostenes, tra bajo todo el año. Días de visita los martes, miércoles y jueves de 8 a 13. Obispo Campins 26. (26)
- SE PRECISAN aprendices cocinera y comedor, buen presencia y referencias. Edad hasta 17 años. Presentarse cada mañana de 9 a 10 horas, en Marqués de la Cenja, 50, bajos. (29)
- SE PRECISA mujer para trabajo cocina y lavar platos, buenas referencias de Mallorca. Presentarse cada mañana de 9 a 10 horas, en Marqués de la Cenja, 50, bajos. (28)
- SE PRECISAN urtidora y aprendizaje. Presentarse. Juan Maragall, 33. (10)
- SE NECESITAN chicos de 14 a 15 años para recadom. Informes en Comercial Garage Segura. Avenida Alejandro Gossoli, 60. Telef. 14404. (22)
- CHICA** 14-16 años, asada para todo estar, interesante. Misión, 60, 11 (6 a 9). (15)
- CORRESPONSAL** en español, se necesita en importante empresa textil. Presentarse en calle Femenis, 66. (24)
- JOVEN HABLANDO** correctamente inglés, francés, italiano y nociones de alemán, ofrécese para Conserjería o Recepción. Hotel primera. Informes: Plaza Pio XII, 27, 41. (22)
- SE NECESITA chico reparador de 7 a 9 mañana. Telefonar a 15759. (12)
- MUCHACHO**, de 14 a 15 años con buena letra y operaciones fundamentales aritmética, se precisa en Oficina administrativa para meritorio o botones. Razón: Bauzá, calle San Bartolomé, 27. (27)
- SE PRECISA aprendiz de Peluquería. Calle Luis Martí, 194, 19. (10)
- SE NECESITA oferta de proveedores de casas solventes para suministrar verduras, frutas y carne a Hotel de 11 categoría B, situado en el centro de Palma. Escribir al apartado núm. 25188, de esta Administración. (34)
- FALTA** dependiente almacén mercadería y paquetería. Inútil si no conoce el artículo. Máxima reserva. Escribir a esta Administración, núm. 25. (20)
- SE NECESITA joven de 16 años, sabiendo leer y escribir bien, para trabajo sencillo y bien remunerado. Buena presencia e informes. Presentarse cada mañana de 9 a 10 horas en Marqués de la Cenja 50, bajos. (38)
- SE NECESITAN dependientes mostrador cafetería «Bar Marsella». Presentarse de 3 a 6 tarde. Calle Bartolomé Fou, 111. (17)
- SE PRECISA chofer primeriza, para 1110 Escuela. Informes: Avda. A. Rosselló, 35, 31. Palma. (14)
- BUENA COCINERA** típica mallorquina con nociones extranjeras. El. España, zapatero, núm. 8. (12)
- ALMACEN** de mercadería y paquetería, necesita mozo para encargos y paquetes. Plaza San Antonio, 5, 11. (16)
- SE INTERESA MAYORAL para extensa finca de mucho personal y delicada organización; contésteme únicamente quienes puedan dar amplios informes que acrediten su capacidad administrativa y experiencia agrícola para desenvolverse en este cargo por antes estar ya preparados. Escribir Apartado de Correos núm. 121. Palma. (44)
- CHOFER** necesitase para tardes con práctica y buenas referencias. Telefonar 12880 de 10 a 11 mañana. (16)
- HACE** falta matrimonio 3.500 pts, cocinera-casero. INFORMACION CO. MERCIAL, San Jaime, 19. (12)

## LA BELLEZA

### LA MATERNIDAD Y LA BELLEZA

He recibido una carta de una mamá preocupada por la próxima maternidad de una hija suya, muy joven y muy bella, pidiéndome le indique cuales son los cuidados necesarios para que la muchacha no se perjudique demasiado en su hermosura, en la ocasión de poner al mundo un descendiente.

En este trance, señora S. como en tantos otros en los que la mujer aventura su delicada naturaleza, los cuidados necesarios deben ser administrados unos cuantos años antes. No quiero decir con esto que se vaya a quedar fea y

### ¿LE PICA LA PIEL?

No se deje avergonzar por una piel afectada del picor de la Eczema, Barros, Empelnes, Manchas Rojas y Escamosas, Espinillas o Psoriasis, y Picazón de los Pies. En NIXODERM en su farmacia hoy NIXODERM trabaja mientras Vd. duerme. NIXODERM detiene la picazón y en poco tiempo su piel se ve sana, limpia, suave y tersa. NIXODERM debe darle satisfacción completa. C.S. 16508

### Bendición e inauguración de una escuela femenina de gimnasia y danza

En la Avenida Alejandro Roselló núm. 17 principal izquierda, tuvo lugar la inauguración de un local destinado a escuela femenina de danza y rítmica, siendo bendecido por el Sr. Párroco de la Iglesia de El Terreno, y obsequiados los numerosos asistentes con un vino español, por la directora y propietaria del mismo Sra. doña Ana Guasp de Arguimbau, quien en unión de su esposo atendió delicadamente a sus invitados.

Desearnos que las modernas salas e instalaciones que vienen a llenar un hueco muy necesario en nuestra ciudad, se vean muy concurridas por las muchachas, señoras y niñas de Palma. La joven Sra. de Arguimbau, posee el título de profesora de danzas clásicas del Conservatorio de Madrid, en cuya ciudad ha ejercido 11 años, en sus propios locales y en los de la profesora de baile español Laura de San Telmo.



**B. SALVA TORRES**  
PINTURA Y DECORACION.

**PAPELES PINTADOS**  
Despacho: Plaza Santa Catalina Thomás, 49.  
Teléfono 14253.

vieja, como usted supone, por el mero hecho de ser madre por primera vez. Tranquilícese, y mire usted alrededor suyo, y verá jóvenes madres de dos y tres hijos, frescas y lozanas, algunas con algún quilito de más, pero esto tiene fácil arreglo, si es que a ellas alguna vez les estorba y seguramente, lo mismo que se han despreocupado de su peso, también han dejado aparte toda clase de cuidados de belleza, pero su juventud se ha ocupado de todo.

La juventud disimula cualquier defecto de estos que usted teme, y hasta corrige alguno de ellos. Por lo demás, la mujer está construida pensando en que debe ser madre repetidamente, y si ella no contraría sus instintos en su adolescencia, y vive lo más posible al aire libre, hace mucho ejercicio, y cuida su higiene lo mismo que su moral, es posible que en vez de estropearse en algún aspecto, se perfeccione en la totalidad de ellos.

Ante todo, se tiene que perder el miedo, al parto mucho antes del matrimonio. El miedo al parto es algo ancestral, fruto de las habladurías de abuelas y tías viejas, de las comadres de barrio, de las viejas sirvientas, de las comadronas al antiguo estilo, de las madres que creen que los hijos las querrán y respetarán más si saben que ellas sufrieron más sí mismo al ponerlos al mundo, de las mujeres ociosas que en su matrimonio solo han podido darse importancia por las enfermedades que han sufrido, una tras otra, embrazos incluidos.

Cada día los partos son más fáciles gracias a la buena moral que crean los cursillos de partos sin dolor, los libros que hablan de ello, y el sentido común que adquieren junto con las costumbres modernas, las muchachas de hoy en día.

Porque es una verdad como un templo el que las chicas se educan con un amor exagerado a la libertad, con un despego grande hacia «sus labores», con una indiferencia total hacia toda tradición respetable, y hasta con un vago instinto revolucionario que dirigen a los cuatro puntos cardinales —por si acaso—.

Pero entre estas cosas las hay buenas y las hay malas. Una de excelente es que son menos nerviosas y menos crédulas que sus madres y que sus abuelas. Y aquí está la llave de casi todos los buenos embrazos y partos felices.

Esta, y el poner en duda tanto sufrimiento y tanta dificultad, les priva el creer a pies juntillas en las hasta ahora tradicionales calamidades femeninas. Si tienen la suerte de aficionarse a la gimnasia, al deporte, y al movimiento en general, ya tienen un noventa por ciento ganado en favor de embrazos normales y partos rápidos y felices.

¿Le parece a usted mentira? Pues ha de saber que si la mujer pudiera llegar al embrazo y al parto sin haber oído nunca nada contra ello, tendría, no el noventa por ciento de ventaja, sino el noventa y nueve. Porque se ha de dejar un margen a cualquier defecto congénito que pudiera existir, pero solo a esto.

Si las muchachas se sentaran en el suelo como las moras, pongamos por caso, ejercitando así sin darse cuenta una serie de músculos y huesos que después tendrán que estar preparados para los partos, ya avanzarían en la posibilidad de los alumbramientos felices seguidos de barrigas usas. El no tener ningún prejuicio ni miedo anterior predispone y ayuda también a una gestación normal.

Estas verdades que parecen mentira van avanzando lentamente en la mentalidad de las de más de treinta años, y rápidamente en las de menos de veinte. Con gran utilidad para todas.

MERCEDES V. MESTRES

Tintorería «REGIA»  
Contra la polilla  
Teléfonos 25914 y 13761

## La Mujer

# El modista español, Antonio del Castillo, echa de sus salones a dos periodistas americanas que habían preferido la colección de Chanel

Cocó Chanel, a pesar de sus años, sigue siendo una mujer extraordinaria: no ha perdido la silueta que la convirtió en una de las mujeres más elegantes de París ni las energías que han hecho famoso su nombre en todo el mundo.

### MILLONES DE PESETAS EN PERFUMES

Cocó revolucionó la moda femenina hace muchos años; el año pasado hizo otro golpe de estado y la línea lanzada por ella es la que más eco ha tenido en todas las esferas sociales. Las mujeres se encuentran cómodas y femeninas en un vestido Chanel y su traje de chaqueta de bordes ribeteados y falda a godets ha dado en un año la vuelta al globo sin parecer todavía dispuesta a declinar. Todas las mujeres famosas han vestido un traje de chaqueta Chanel y entre las más fieles clientes se encuentran la princesa Paola de Bélgica y la princesa Ira Furstenberg. La mujer del pueblo tampoco ha renunciado a tan exquisita prenda y como Chanel vende sus modelos a los americanos, los U. S. A. se han visto invadidos de trajes de chaqueta Chanel en serie.

El auge de esta casa de modas en los Estados Unidos es impresionante: les gusta a los yanquis el corte y la manera de actuar desprecupada de Cocó. Ahora que los americanos, en revancha a la revelación de que su Presidente se encarga trajes a escondidas al francés Guy Laroche

Cocó Chanel se ha vengado de la supremacía de los perfumes Lanvin en América imponiendo al mundo femenino una nueva línea

### Guerra sin cuartel entre la indeclinable creadora francesa y el famoso modista español POR LILI LIERRE

han decidido reducir sus pedidos a las firmas de alta costura gala, no es desde luego Cocó Chanel la que vá a verse perjudicada. Además por suerte para Cocó, Jacqueline Kennedy no ha adoptado

el estilo Chanel en su guardarropa.

Esta carrera ascendente americana de la célebre creadora ha inquietado a la casa Lanvin Castillo, rival implacable de Cocó

desde hace años. Lanvin contaba firmemente con el mercado americano gracias a sus perfumes: baste decir que Lanvin giraba en los Estados Unidos la cifra anual de 50 millones de francos nuevos o sea 500 millones de pesetas. En cambio los perfumes Chanel, a pesar de su famosísimo número 5, mantenían una fase estacionaria de venta con gran inquietud del banquero Wertheimer, uno de los principales accionistas de las aguas olorosas Chanel. Asustado por la competencia irritante de Lanvin-Castillo el avisado banquero volcó sus capitales en los tramos de Cocó, con tal éxito que, como decíamos antes, el estilo Chanel se ha impuesto en Norteamérica. Un triunfo en los modelos de una firma redunda automáticamente en beneficio de los perfumes del mismo nombre y el señor Wertheimer pensó acertadamente que la mejor campaña publicitaria para Chanel era empujar sus colecciones.

Por su parte Cocó tampoco se amilana ante su enemigo tradicional y todos los años le gusta a Castillo la misma broma: la mayoría de modistas parisienses pertenecen a la Cámara Sindical de la alta costura, que es la que fija la fecha asignada a Castillo para su desfile de modelos (lo que en Francia se llama la «première»), se pone a redactar las invitaciones a sus clientes para aquel mismo día. Esta es la mejor manera de fastidiar a los Lanvin pues Cocó, que es una mujer extraordinaria permite a los modistas y compradores que entren en sus salones con lápiz y bloc y cojan cuantos apuntes quieran de sus modelos. Esto no quita que el año pasado, al llegar a oídos de la célebre creadora la noticia de que, a causa de algunas indiscreciones las creaciones que iba a presentar eran del dominio público, hiciera una colección nueva a pocos días de distancia de la fecha prescrita para la exhibición.

### LA VENGANZA DE COCO

Este año las cosas iban más o menos igual. Apenas Cocó enterada de la fecha de la «première» de Lanvin-Castillo empezó a expedir sus invitaciones a los cuatro puntos cardinales. Los compradores extranjeros, armados de lápiz y cámaras fotográficas acudieron como moscas a la miel a los salones de Chanel con gran perjuicio para Lanvin que organizaba su «première» especialmente para ellos. Estos clientes, que vienen de países lejanos que no pueden elegir los modelos que más les gusten y pagarlos a cifras exorbitantes, se ven a menudo maltratados y perseguidos por la ley francesa por el mero hecho de haber trazado una línea equivocal en su carnet de modelos. Cocó, que gracias a su independencia de la Cámara Sindical, no ha de seguir estas medidas restrictivas, les parece un auténtico paraiso de la alta costura. Esto explica también quizás en parte la popularidad alcanzada por esta antigua firma, cuyos negocios marchan cada día mejor.

Pero el escándalo surgió días después. Dos periodistas americanas, enviadas por dos importantes revistas estadounidenses, no resistieron a la tentación de asistir a las primicias de Lanvin-Castillo para una mejor ocasión. Pero cuando entraron en los salones de esta última casa, cual no sería su estupor al ver venir hacia ellas al mismo Antonio del Castillo con cara de pocos amigos. Poco después las dos futuristas U. S. A. eran puestas de patitas a la calle por el airado creador español. La casa Lanvin no toleraba eso de ser plato de segunda mesa. Este incidente, que ha sido comentado en todo París, habrá hecho sonreír más a los americanos no olvidarán fácilmente a los modales empleados por Castillo con dos de sus más importantes representantes.

(Copyright IRAPRESS. Prohibida su reproducción total o parcial.)



(Un Martini)  
y este solo nombre sugiere ya el centelleo precioso de sus aristocráticos colores en la festiva magia del hielo en armonía con el cristal.  
Un Martini "on the rocks" es una irresistible invitación a una elegante reunión en casa o en el Bar.



No pida un vermouth.  
Pida un Martini,  
rojo, blanco o seco

LAS DESTRUIDoras RADICALMENTE INCLUSO LAS MAS RESISTENTES - PUNTO AZUL ACABARA LA PLAGA DEFINITIVAMENTE



PUNTO AZUL CON NUEVOS COMPONENTES HASTA AHORA DESCONOCIDOS QUE ASEGURAN UNA TOTAL DESTRUCCION